



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
COLEGIO DE LETRAS HISPÁNICAS

Redactar, corregir e investigar en el mundo digital: informe académico sobre mi experiencia de trabajo en *Conexión Migrante*

INFORME ACADÉMICO POR ACTIVIDAD PROFESIONAL

Que para obtener el título de

Licenciada en Lengua y Literaturas Hispánicas

P R E S E N T A

Diana Hernández Gómez

ASESOR DE INFORME:

Dr. Armando Octavio Velázquez Soto



Ciudad Universitaria, Ciudad de México, 2022



Universidad Nacional
Autónoma de México

Dirección General de Bibliotecas de la UNAM

Biblioteca Central



UNAM – Dirección General de Bibliotecas
Tesis Digitales
Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS ©
PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

AGRADECIMIENTOS

A Felipa, mi madre, y Galdino, mi hermano. A pesar de todo, se logró. Se está logrando.

A Rona. Siempre.

A Brenda y Adriana, por su amistad incondicional, real y sincera.

A Zaira y Omar, por las enseñanzas que sí florecen.

A todos los profesores que sembraron en mí la inquietud de la literatura, especialmente a Manuel

Segundo Garrido, Mariana Ozuna Castañeda y Roberto Cruz Arzabal.

A la universidad, por ayudarme a desarrollar mi inteligencia crítica con todo y sus deficiencias;

por regalarme risas, amores (uno), libros (muchos) y atardeceres ácidos.

Y también a M., en la distancia.

Índice

Introducción	4
Capítulo 1. <i>Conexión Migrante</i>: un medio digital con una audiencia muy específica.....	10
Géneros y tipos de periodismo desarrollados en <i>Conexión Migrante</i>	11
Capítulo 2: Habilidades teóricas, lingüísticas y de investigación empleadas y aprendidas en el trabajo de medios digitales.....	19
El reconocimiento de estructuras textuales en la corrección de estilo y edición de textos	20
El manejo de redes sociales y el conocimiento del lenguaje de la audiencia	25
Capítulo 3: Escritura digital, periodismo y lenguaje: una relación compleja y fructífera para los egresados de Letras Hispánicas de la FFyL UNAM	36
SEO: problemas entre una buena redacción y la optimización en motores de búsqueda	37
Diferencias, consonancias y descubrimientos de métodos de investigación y modos de escritura	46
Consideraciones finales	55
Bibliografía	60
Anexos.....	62

Introducción

No es extraño que los egresados de la carrera de Lengua y Literaturas Hispánicas pensemos en un futuro laboral enfocado únicamente en tres áreas: la docencia, la investigación o el mundo editorial.¹ Sin embargo, hay otras posibilidades que casi siempre permanecen invisibles y que se relacionan con nuestra capacidad de redacción y análisis, además de nuestros conocimientos sobre lingüística.

En abril de 2020 empecé a trabajar en *Conexión Migrante*, un medio digital cuyo objetivo es mantener informados a los migrantes mexicanos en Estados Unidos. Inicialmente fui contratada por el medio para redactar y corregir fichas informativas en su plataforma WikiMigrante (un buscador de trámites donde las personas pueden encontrar el paso a paso para realizar diferentes procesos con las autoridades mexicanas o estadounidenses, entre otro tipo de información similar). Mi perfil como egresada de Letras Hispánicas me hizo candidata a esta tarea debido a mis conocimientos en cuanto a redacción y a mis habilidades para la corrección de estilo. No obstante, con el tiempo desarrollé un gran interés por integrarme al equipo encargado de redactar notas, artículos, crónicas, etcétera (en general, quería investigar, analizar y escribir diferentes textos como hacía cotidianamente en la vida académica).

La oportunidad de formar parte de este equipo surgió pocos meses después —cerca de tres o cuatro—, aunque no empecé a redactar contenido propio desde mi primer día en el área de redacción. Al inicio, mi labor consistía únicamente en editar y corregir el estilo de textos de

¹ Esto puede relacionarse con el perfil de egreso que da pie al diseño del plan de estudios de la licenciatura. En él se especifica que el egresado poseerá herramientas teóricas y metodológicas “necesarias en el desarrollo de investigaciones” vinculadas con el conocimiento de la tradición literaria, la hermenéutica de dicha tradición y, finalmente, con problemas teóricos de la lingüística (*Oferta Académica UNAM*). Lo anterior quiere decir que el perfil de egreso está más orientado en la adquisición de conocimientos teóricos que encajan perfectamente con la labor de docencia, de la investigación y del análisis de textos aplicable en tareas como la edición y corrección, mas no en la producción de textos de manera preponderante.

agencias noticiosas. Así pude familiarizarme con cuestiones tradicionales de la escritura periodística como: la jerarquización de información, los recursos discursivos que pueden emplear los redactores y los modos de citar fuentes, entre otras cosas. De igual forma, pude adentrarme en diferentes aspectos de la escritura digital, cuestiones que yo desconocía hasta ese entonces y que ni siquiera sospechaba como lectora de textos web.

Uno de estos aspectos (el que considero el más importante por su impacto en la creación y distribución de textos en internet) es *Yoast SEO*. Gracias a dicha herramienta —que describo con detalle en el tercer capítulo de este informe—, los redactores dotan sus publicaciones de características puntuales a nivel gramatical para que buscadores como *Google* las coloquen en sus primeros resultados. De ahí que, desde mi perspectiva, además de los elementos tradicionales de la redacción periodística, componentes como estos sean sumamente relevantes a la hora de hablar sobre escritura digital.

Otro aspecto importante es la distribución de contenido por medio de las redes sociales, un área que también exploré durante mi experiencia laboral en *Conexión Migrante*. Tal como sucede con *Yoast SEO*, este campo del mundo digital también tiene sus propias especificidades, las cuales atraviesan de manera directa todo lo referente a la práctica del lenguaje escrito. Como se puede deducir, en estos ámbitos es de gran importancia tener claridad sobre lo que implica la escritura en redes tan amplias, complejas y llenas de precisiones como el internet en sí. Esta claridad, por otro lado, permite desarrollar una postura crítica sobre lo que implica escribir en la web en un determinado contexto social. Dentro de dicho contexto, el internet es una red manejada por diferentes —aunque no muchos— monopolios; dos de los más grandes son *Google* y *Facebook* (Zuazo 3). En mi trabajo en *Conexión Migrante*, tuve que aprender a posicionar mis textos en estos dos espacios digitales (además de *Twitter*).

En *Google*, las reglas para posicionar los textos dentro de las búsquedas cambian de manera constante y sin aviso previo, lo cual se torna en un problema serio para las salas de redacción de medios digitales. Sus textos —es decir, sus productos— pueden aparecer en los primeros lugares de búsqueda por meses, pero, ante un cambio en los algoritmos en el buscador, se desploman y desaparecen al día siguiente sin saber por qué. Al mismo tiempo, en lo relativo a las redes sociales, *Facebook* ha establecido una serie de normas comunitarias que limitan las formas de expresión al punto de penalizar el uso de algunas palabras.² Entonces, ni escribir ni difundir una publicación son tareas exentas de mediadores externos. A ellos, además, se agrega el factor de la audiencia,³ la cual se traduce en miles de potenciales lectores en los que se puede influir a través de cualquier tipo de publicación difundida en la red (sobre todo cuando se trabaja en medios de comunicación).

Durante nuestra formación profesional, los estudiantes de Lengua y Literaturas Hispánicas nos impregnamos de conocimientos lingüísticos en diferentes niveles sin importar si nos inclinamos por esta rama o por la literatura. Gracias a nuestras clases de lingüística y español sabemos identificar los componentes de diferentes tipos de estructuras sintácticas y reconocer cuando hay construcciones atípicas para los hablantes. Además, el análisis de textos que practicamos en clases como teoría literaria o literatura mexicana, entre muchas otras, nos entrenan en la labor de profundizar detenidamente en cualquier manifestación lingüística con la que nos encontremos. Con estas herramientas, la carrera nos prepara para analizar y cuestionar los procesos

² Desde mi punto de vista, uno de los problemas en ambos casos es que los redactores lidian con filtros semánticos deshumanizados que no perciben matices en los modos de expresión. Tales filtros no detectan, por ejemplo, cuándo una palabra es usada como un adjetivo despectivo o cuándo no; cuándo una expresión realmente representa un ataque en contra de la integridad física y moral o de los derechos digitales de una persona. Otro problema es que dichos filtros están orientados justamente a la protección de los usuarios, sí, pero desde la hegemonía estadounidense, cuyo carácter es marcadamente mercantil y capitalista. Aun así, medios y páginas web prefieren acoplarse a esto para seguir aumentando números en lectores y también en ingresos.

³ Uso mayoritariamente el término *audiencia* en lugar de *receptor* debido a que es el concepto empleado de manera generalizada por los medios para hablar sobre sus lectores. Así, por ejemplo, en este ámbito laboral se habla de manejo de audiencias o estrategias para aumentar la audiencia, entre otros casos.

comunicativos de nuestra lengua (como los citados arriba), en los que influyen factores contextuales que dotan al lenguaje de múltiples dimensiones.

En tales procesos convergen diferentes elementos como: horizontes de conocimiento, códigos lingüísticos, contextos y canales de comunicación, formas de elaborar e interpretar mensajes, relaciones entre diferentes formas de discursos, recursos y estructuras literarias... Todos estos rasgos atravesaron mi desempeño laboral en el área de redacción en *Conexión Migrante*. No obstante, debido a la complejidad y la extensión que implicaría abordar cada una de estas aristas, he decidido centrar el presente informe únicamente en los aspectos relacionados de manera directa con los procesos de escritura digital en diferentes plataformas (como las redes sociales o *Word Press*) y con la herramienta *Yoast SEO*; también, en temas de corrección de estilo y escritura a partir de divisiones genéricas y diversos métodos de investigación.

Al hablar sobre dichos temas, pretendo evidenciar cómo es que la formación académica que recibimos en la carrera de Lengua y Literaturas Hispánicas nos prepara para incursionar en diferentes áreas laborales relacionadas con el uso del lenguaje en los procesos comunicativos de las ideas (esto, aunque no hayamos cursado materias especializadas al respecto). Por otro lado, también expondré cómo es que nuestros conocimientos teóricos en la rama de la lingüística nos permiten hacer diferentes aportaciones en el análisis de los aspectos comunicativos en internet. Gracias a lo anterior, los hispanistas podemos estar seguros de que nuestras oportunidades laborales van más allá de los tres campos que enumeré al inicio de estas páginas (aunque, por supuesto, todo está ligado a nuestras motivaciones y a una capacitación constante dependiendo de nuestros intereses personales).

Para abordar lo anterior, dividí mi informe académico de trabajo profesional en tres capítulos. En el primero de ellos expongo de manera breve qué es *Conexión Migrante* y quiénes

conforman su audiencia. Con ello pretendo ofrecer una idea general del contexto en el que se desarrollan los procesos comunicativos en el medio. También, dibujar de manera clara el tipo de emisores y destinatarios que participan en este contexto y en el proceso de comunicación desarrollado en él. De igual forma, retomo algunas definiciones tradicionales sobre géneros periodísticos y periodismo digital; esto para explicar las labores que yo desempeñé durante mi experiencia laboral.

En el segundo capítulo comienzo a abordar dicha experiencia y a explicar las metodologías de trabajo que apliqué durante mis tareas, específicamente como correctora de estilo y persona a cargo del manejo y monitoreo de redes sociales. Aquí hablo, también, sobre mis contribuciones en el conocimiento del área de audiencias del medio, elaboradas a partir de mi formación en la lingüística. Por último, dedico el tercer capítulo a mi tarea principal en la sala de redacción de *Conexión Migrante*: la creación de contenido a partir de investigaciones propias. En este último capítulo retomo algunas cuestiones expuestas en el capítulo 2 sobre gramática y otras formalidades de la escritura. Sin embargo, también profundizo en otros aspectos como métodos de investigación y la *traducción* de los datos en diferentes géneros de escritura. Además, describo ampliamente cómo es que funciona *Yoast SEO*, esa herramienta mediadora tan relevante para la circulación de información a través de los sitios web.⁴

A lo largo de estos tres capítulos hablo sobre cuestiones técnicas y lingüísticas de la escritura digital de manera descriptiva. No obstante, también doy espacio a reflexiones personales sobre lo que significa generar y difundir información en el contexto actual, donde el internet y la (re)producción frenética de discursos deberían abonar a una postura crítica de los redactores de

⁴ Además de estos tres capítulos y las “Consideraciones finales”, agrego una parte de anexos en la que los lectores pueden encontrar algunos de mis trabajos en *Conexión Migrante*. También contiene ilustraciones sobre aspectos técnicos de la escritura digital y el monitoreo de redes sociales para complementar mis explicaciones.

medios digitales respecto a lo que aportan desde sus trincheras. Nosotros, como estudiantes de Lengua y Literaturas Hispánicas, tenemos cierta ventaja en ese aspecto: el análisis constante de obras de ficción y teoría — inevitablemente ligadas a la sociedad— nos ha ayudado a desarrollar una amplia conciencia sobre el peso de la lengua ya sea escrita u oral. Con este informe también pretendo reafirmar esa idea: la escritura nunca es un campo neutral, y nuestra sensibilidad como hispanistas nos ayuda a transitar este terreno minado con pasos bien calculados. En ese andar recogemos diferentes experiencias que, inevitablemente, nos llevan a enriquecer aquello que conforma nuestra materia de estudio: la complejidad y la belleza del lenguaje.

Capítulo 1. *Conexión Migrante*: un medio digital con una audiencia muy específica

De abril de 2020 a diciembre de 2021 trabajé como redactora y correctora de estilo en *Conexión Migrante*. Aquí aprendí diferentes cuestiones sobre el uso del lenguaje relacionadas con estructuras propias del periodismo y con herramientas digitales. Sin embargo, también alimenté mi práctica escritural a partir de mis conocimientos como estudiante de Lengua y Literaturas Hispánicas. Antes de describir ampliamente cómo es que logré esta conjugación de saberes y habilidades, abordaré de manera breve en qué consiste el trabajo de *Conexión Migrante* en general, haciendo énfasis en aspectos relacionados con el área de redacción de contenido.

Conexión Migrante es un medio digital independiente fundado en México en 2016. Como todo medio periodístico, tiene un enfoque que depende de la audiencia a la que se busca llegar. La audiencia de *Conexión Migrante* son los migrantes mexicanos en Estados Unidos (y, minoritariamente, en Canadá). Sin embargo, también hay lectores de Centroamérica y de otras partes del mundo que visitan el portal en busca de información para migrar hacia Norteamérica.

Dadas las necesidades de esta audiencia, el contenido generado en *Conexión Migrante* se centra en información relacionada con temas de inmigración en Estados Unidos. Leyes, reformas o redadas que afectan positiva o negativamente a la comunidad migrante forman parte del abanico de temas del medio, los cuales se presentan en notas informativas, artículos de opinión y otro tipo de publicaciones. Otra parte importante de la agenda editorial en *Conexión Migrante* es el contenido atemporal o *evergreen*. Este contenido tiene que ver con trámites, servicios o consejos útiles para los migrantes, como el paso a paso para tramitar el pasaporte en algún consulado, cómo

pueden encontrar albergues en México o los derechos que tienen si van a parar a un centro de detención.

La forma de producir este tipo de contenidos está ligada con la razón de ser del medio: escuchar a una comunidad vulnerable (y vulnerada) cuyas condiciones hacen que el acceso a la información se convierta en algo vital. La escucha se realiza de forma activa: además de tener un equipo de redacción y reportaje, *Conexión Migrante* cuenta con un área de audiencias. Este otro equipo está encargado de atender llamadas telefónicas y mensajes de *WhatsApp* o de *Facebook* de migrantes que necesitan ayuda en temas tan delicados como la localización de familiares desaparecidos, o tan cotidianos como los horarios de los consulados mexicanos en Estados Unidos.

La comunicación constante entre estos dos equipos de trabajo hace que el contenido se produzca no sólo dependiendo de las grandes coyunturas políticas, sino también de las inquietudes expresas de las personas. Esto moldea notas, artículos y entrevistas en contenido y en forma: los aspectos sintácticos, léxico-semánticos y discursivos de las publicaciones necesariamente tienen que ser cercanos y comprensibles para la audiencia tanto en la página como en las redes sociales donde se difunde la información. De otra manera, la labor desempeñada en *Conexión Migrante* difícilmente alcanzaría el objetivo que se propone.

Géneros y tipos de periodismo desarrollados en *Conexión Migrante*

Básicamente, el equipo de redacción en *Conexión Migrante* crea contenido que puede englobarse en cuatro grandes bloques según la clasificación del investigador José María Casasús (Gutiérrez 37):

- Textos informativos. Este tipo de textos ofrecen hechos y datos pretendidamente objetivos sobre acontecimientos recientes. Su estructura está conformada por narraciones y

descripciones que responden a las preguntas básicas de qué, quién, cuándo y dónde. También incluyen explicaciones sobre el cómo o el porqué de los hechos (34). En este primer bloque entran las notas informativas de la agenda diaria de *Conexión Migrante*. Un ejemplo de ello es la nota “Revelan nombres de migrantes fallecidos y lesionados tras accidente en Chiapas” (2021) (que aparece como anexo 1 de este informe), en la cual ofrezco información puntual sobre un accidente sucedido en diciembre de 2021.

- Textos interpretativos. De acuerdo con el periodista Héctor Borrat, cuando un texto informativo incluye una valoración de quien lo escribe (es decir, cuando se interpretan o analizan los hechos), entonces el lector tiene frente a él un texto periodístico interpretativo como una crónica, un reportaje o una entrevista (Gutiérrez 34). Durante mi trabajo en el medio publiqué diferentes contenidos de este tipo como la crónica “Migrantes en México hacen frente a la saturación de los albergues” y perfiles como “María Reyna: cantante mexicana y divulgadora de la herencia de las lenguas indígenas” (2021); este último, escrito a partir de una entrevista con la soprano, se encuentra como anexo 2.
- Textos argumentativos. En este tercer bloque entran los textos como la columna de opinión, en los cuales el autor muestra claramente su postura frente a un hecho con la intención de persuadir al lector (33). Como la mayoría de los medios, *Conexión Migrante* cuenta con una sección de opinión en la que participan tanto miembros del equipo de trabajo como invitados que pertenecen a diferentes instituciones y organizaciones a favor de los migrantes. Por mi parte, pude publicar un texto de este tipo titulado “Elecciones 2021 en México: pandemia, violencia y un gobierno que divide sociedades” (2021), agregado como anexo 3 en este informe.

- Textos instrumentales. Estos textos tienen la finalidad de ofrecer un servicio al lector (37) o de acercarle información que puede ser útil en un sentido completamente práctico. Un texto instrumental, por ejemplo, puede ser la nota sobre un recinto cultural donde se anuncian diferentes eventos; también, una publicación donde se explica el proceso de un trámite o donde se informa a las personas los derechos que poseen para que ellos puedan reclamarlos frente a las instancias correspondientes. De ahí su calidad de *instrumento*: es información que sirve para conseguir un fin o para realizar alguna acción. Muchos de los textos producidos bajo este rubro pertenecen a la rama del periodismo conocida como “periodismo de servicios”. Gran parte del contenido en *Conexión Migrante* entra en este último bloque; algunos ejemplos de estas notas de servicios que realicé son: “¿Cómo encontrar o reclamar el cuerpo de un migrante en Estados Unidos?”⁵ (2021), “¿Me pueden negar una visa de trabajo para Estados Unidos por tener récord migratorio?” (2021) y “Estos albergues en México dan ayuda exclusiva a mujeres migrantes” (2021).

Cada uno de estos géneros demanda tipos de escritura diferentes o, en otras palabras, el uso de diferentes recursos discursivos. Los textos argumentativos, por ejemplo, deben conformarse a partir de las funciones referencial y apelativa del lenguaje; en este sentido, se permite utilizar algunos recursos retóricos que en ocasiones le dan un carácter más literario a la escritura. Por su parte, los textos informativos deben ser completamente referenciales y, por lo tanto, incluir descripciones, explicaciones y narraciones. En los textos instrumentales también se recurre a estos elementos, además de otros tantos como las secuencias o las enumeraciones.

Por otro lado, al igual que con los géneros literarios, algunos de estos géneros periodísticos están divididos por barreras que no siempre son claras o que pueden romperse con facilidad. Tal

⁵ Este ejemplo se encuentra al final del informe como anexo 4.

es el caso de una nota informativa en la que la introducción de una frase o idea tenga la intención clara de exigirle al lector una posición frente a los hechos. De esta forma, el texto informativo tiene algo que lo hace colindar con el argumentativo. Debido a la importancia de los medios informativos en la sociedad actual, es necesario que quien escribe sea consciente de ambas cosas: tanto de los recursos lingüísticos que está utilizando como de los géneros en los que desarrolla su escritura.

Es importante destacar que, en *Conexión Migrante*, la escritura periodística de los géneros citados arriba se inscribe dentro de la gran práctica del periodismo digital, el tipo de periodismo creado y difundido a través de diferentes plataformas tecnológicas ligadas con el uso del internet. Esto es relevante debido a que el uso de dichas plataformas dota a los textos periodísticos de ciertas características que los hacen diferentes de los textos impresos. Tales características son la inmediatez, la instantaneidad, la actualización constante, la hipertextualidad y la multimedialidad. Independientemente de que estos rasgos sean —o no— notorios para el lector, también conllevan procesos específicos de escritura que ocupan a los equipos de redacción.

La inmediatez implica que una nota puede escribirse y publicarse minutos después de que aconteció el hecho reportado (Marín 318). Dicha propiedad es similar a la instantaneidad: apenas se publica un texto, su difusión se da de manera rápida en la red (321). Ambos rasgos tienen que ver con la idea de ser el primero en reportar un hecho y, por lo tanto, el primero en posicionarse en buscadores como una referencia del tema. Pero, a costa de esto, tanto la inmediatez como la instantaneidad fomentan una premura en la escritura y la edición periodística; además, demandan un manejo voraz de fuentes de información. Es decir: poseen un fuerte impacto en cómo es que el redactor desempeña su proceso de escritura y también de investigación.

Estas dos primeras propiedades también están ligadas con la actualización constante de los textos producidos digitalmente. Con *actualización* se hace referencia al hecho de que la información puede renovarse una infinidad de veces sin importar cuándo se publicó (319). Tal y como exponen Marín, Caminos y Armentia, estas modificaciones dependen, en principio, de las transformaciones en el mundo de los hechos. Lo ideal es que las actualizaciones se realicen de manera inmediata, casi a la par del surgimiento de nueva información junto con las implicaciones mencionadas arriba (la voracidad en el uso de fuentes y una escritura rápida). No obstante, desde mi experiencia puedo afirmar que hay otro factor externo que influye en la modificación constante de las publicaciones: los algoritmos de los buscadores (en específico, de *Google*).

Estos algoritmos imponen una serie de características al redactor para que sus textos estén “bien posicionados” y aparezcan en las primeras opciones de búsqueda de las personas. Para que esto suceda, un texto debe incluir un término de búsqueda una determinada cantidad de veces. Por ejemplo: al escribir una nota como “Estos serán los costos del pasaporte mexicano en 2022” se debe pensar en cómo es que las personas buscarán esta información. Algunos de los términos de búsqueda posibles son *pasaporte mexicano 2022*, *precios del pasaporte mexicano* o *precio del pasaporte mexicano en 2022*. Con ayuda de algunas herramientas como *Google Trends*, quien redacta puede saber cuál es el término más utilizado para colocarlo en el texto varias veces; así, los algoritmos de *Google* pueden reconocer que la nota habla sobre ese tema y lo posicionará en los primeros resultados dependiendo de otros elementos que explicaré más a detalle en el tercer capítulo de este informe.

Por otro lado, el término de búsqueda tiene que estar distribuido en el texto de manera equitativa. Además, cerca del 28% de las palabras que conforman las publicaciones digitales deben ser conectores textuales. El texto no debe contener oraciones muy largas o párrafos con más de

100 palabras, y se considera como un error el hecho de que haya más de tres oraciones consecutivas iniciando de la misma forma. El uso de la voz pasiva también está limitado, y la extensión recomendada por cada publicación es de no menos de 300 palabras, entre otras características.

En *Word Press* (una de las plataformas más utilizadas para crear contenido digital), los redactores cuentan con “*plugins*” o herramientas que los van guiando sobre qué correcciones deben hacer a los textos de acuerdo con estas normas. Uno de estos *plugins* es *Yoast SEO*, cuyas funciones explicaré ampliamente en el tercer capítulo. Por ahora agregaré que, debido a tales herramientas, quien escribe tiene que configurar la estructura de sus “productos” con base en reglas impuestas desde afuera (un afuera tecnológico e intangible) para tener un mayor alcance entre la población. No importa si un texto ya está publicado: siempre puede revisarse y reescribirse en pos de un mejor lugar en los resultados de *Google*.

Otro aspecto relevante en el periodismo digital es la multimedialidad, la cual hace referencia a los diferentes recursos que un periodista o redactor puede utilizar para contar historias o informar a la audiencia (333). Algunos ejemplos de esta multimedialidad son los mapas creados en plataformas como *My Maps* o las gráficas diseñadas en *Flourish*, los cuales sirven para presentar la información de una forma más atractiva, didáctica e ilustrativa al lector. Estos recursos digitales se integran en un solo texto, dando lugar a diferentes formas de utilizar el lenguaje no sólo escrito, sino también visual por medio de paratextos que se complementan entre sí.⁶

La hipertextualidad también es otro rasgo que atraviesa los textos periodísticos digitales y que configura tanto su estructura como su forma de leerse (331). Una noticia, un artículo de opinión

⁶ Actualmente, estas estrategias discursivas cobran relevancia debido a la forma frenética en la que las audiencias consumen información. Tal demanda exige que los textos sean cortos para no perder la atención del lector; por lo tanto, introducir recursos visuales que de cierta forma *resumen* la información o la hacen más accesible e inmediata es una manera de condensar datos sin la necesidad de generar contenidos tan extensos. Para el redactor, esto implica tener una clara consciencia sobre cómo es que los recursos visuales se conectan entre sí y también con el resto del texto.

o cualquier otro texto digital puede tener diferentes hipervínculos internos o externos a los sitios donde se publican (aunque lo ideal es que siempre sean hipervínculos internos según los algoritmos de *Google*; así es como los algoritmos detectan que una página web es una autoridad en el tema por tener diversos tipos de contenido al respecto). Dependiendo de este entramado se puede tener un contexto más amplio de los hechos descritos, narrados o evaluados. Por otro lado, la hipertextualidad puede ser simple o compleja dependiendo de cuántos enlaces se inserten en el texto y de si sólo tienen la función de ofrecer un contexto más amplio o de si buscar invitar al lector a tomar una postura sobre los hechos. Gracias a este recurso, los redactores tienen la oportunidad de recurrir a la omisión y utilizar *links* o contenidos relacionados para complementar esos vacíos de información. De esta forma, dicho recurso da pie simultáneamente a la profundidad en los temas (332) y a la economía lingüística.

Por último, es importante destacar que el periodismo de servicios (parte central de *Conexión Migrante*) tiene una relación fructífera con el periodismo digital debido al medio en el que se crea y se difunde: el internet (329). Este medio está plagado de *cómo, por qué, cuándo, dónde o para qué* de las personas, entre muchas otras preguntas. Por lo tanto, hay una infinidad de temas que se pueden explotar en las salas de redacción; al mismo tiempo, estas salas deben adaptarse a estructuras textuales que respondan satisfactoria y prácticamente las preguntas planteadas por la audiencia, además de cumplir con los otros rasgos propios del periodismo digital explicados arriba.

Estas son, a grandes rasgos, las características que definen los tipos de escritura desarrollados en *Conexión Migrante*. A lo largo de los dos siguientes capítulos ahondaré en cómo es que me relacioné con ellas desde mi práctica profesional y mi formación académica. De igual forma, expondré las problematizaciones que me planteé a partir de esta experiencia con la escritura

digital. También hablaré de cómo es que mi formación como estudiante de Lengua y Literaturas Hispánicas me ayudó a hacer diferentes aportes relevantes para este medio laboral.

Capítulo 2: Habilidades teóricas, lingüísticas y de investigación empleadas y aprendidas en el trabajo en medios digitales

El lenguaje configura nuestra percepción de las cosas: todos los discursos están atravesados por sesgos ideológicos que se expresan a través de las palabras, la sintaxis, las figuras retóricas y otros recursos que usamos al hablar o escribir. En campos como el periodismo, el peso del lenguaje se vuelve más evidente y, por lo tanto, el uso de la palabra implica una gran responsabilidad en la forma de presentar y difundir información.

Durante mi trabajo en *Conexión Migrante* pude profundizar en esta reflexión. Además, aprendí a estructurar textos periodísticos en función de estas ideas junto con las normas de redacción propias del español y de diferentes géneros, así como los criterios editoriales del medio. Mis consideraciones al escribir todo tipo de contenido estuvieron motivadas por mi formación como estudiante de Lengua y Literaturas Hispánicas. Los conocimientos sobre la lengua y sus usos que adquirí en esta carrera ampliaron mi perspectiva acerca de lo que implica hacer periodismo e incidieron directamente en mi práctica escritural. De igual forma, me incitaron a realizar aportes al medio desde mis conocimientos de teoría lingüística. En este segundo capítulo expondré casos concretos de cómo es que fue esta experiencia laboral para mí.

En primer lugar, hablaré sobre los conocimientos y las habilidades a los que apelé al momento de corregir y editar textos. Posteriormente describiré otra de mis actividades principales en *Conexión Migrante*: el manejo y monitoreo de redes sociales (específicamente *Facebook* y *Twitter*). En este ámbito tuve la oportunidad de elaborar un breve análisis lingüístico con enfoque en la gramática funcional para conocer los modos de expresión de la audiencia en Facebook. La última parte de este capítulo se centra en los hallazgos de dicha investigación.

El reconocimiento de estructuras textuales en la corrección de estilo y edición de textos

La labor de corrección de estilo y de redacción de textos a partir de investigaciones propias son dos actividades distintas; pese a esto, comparten algunas características relacionadas con los procesos de escritura digital y la jerarquización de ideas o temas. Mi experiencia laboral en *Conexión Migrante* no empezó realizando ambas tareas a la par (algo que, no obstante, pude hacer con el paso del tiempo): antes de comenzar con la creación de contenido propio empecé en el área de redacción editando y corrigiendo textos de la agencia de información *Voz de América* para publicarlos en el portal de nuestro medio.

El trabajo que hacía con dichos textos consistía, en primer lugar, en realizar diversas correcciones para que los textos fueran comprensibles para la audiencia. Esta labor implica el reconocimiento de léxico y de estructuras sintácticas que pueden resultar atípicos, ambiguos o incomprensibles para los lectores, así como la identificación de erratas y otro tipo de equivocaciones evidentes.

Voz de América es una agencia afianzada en Estados Unidos con publicaciones en diferentes idiomas que, además, también publica contenido de otras agencias extranjeras como *Reuters* o *Associated Press*. Su contenido en español está escrito en una lengua castellanizada que se nota, por ejemplo, en leísmos recurrentes o en el uso de palabras como “comicios”, más comunes en ese español que en otras variantes americanas. Por otra parte, muchas veces, sus publicaciones en dicha lengua contienen léxico rebuscado y construcciones sintácticas ambiguas debido a errores de puntuación; incluso hay construcciones que rompen con las normas gramaticales básicas del español.

Como ejemplo de ello, en el siguiente párrafo se puede observar una construcción larga con diferentes subordinaciones y complementos que quedan alejados de los referentes de los que

dependen: “Ambas naciones acordaron reiniciar el controvertido programa Protocolos de Protección a Migrantes (MPP, por sus siglas en inglés), que obliga a personas que piden asilarse a esperar en la nación latinoamericana sus audiencias ante una corte de inmigración estadounidense tras el fallo de un juez federal en agosto” (*Reuters*).

Aquí, el complemento circunstancial de tiempo (CCT) de la oración simple “ambas naciones acordaron reiniciar el controvertido programa Protocolos de Protección a Migrantes (MPP, por sus siglas en inglés) tras el fallo de un juez federal en agosto” queda interrumpida por dos subordinaciones: una de relativo, referente a qué es el MPP, y otra subordinada adjetiva dentro de esta misma construcción. El CCT está más cerca de la oración subordinada explicativa que de la acción de la que depende, lo cual puede dar pie a ambigüedades lingüísticas.⁷

En este caso, el trabajo de corrección de estilo puede resultar en una construcción como la siguiente: “Tras el fallo de un juez federal en agosto, ambas naciones acordaron reiniciar el controvertido programa Protocolos de Protección a Migrantes (MPP, por sus siglas en inglés). Dicho programa obliga a personas que buscan asilo a esperar en la nación latinoamericana para tener sus audiencias ante una corte de inmigración estadounidense”. Aquí, el párrafo se divide en dos bloques que expresan dos ideas distintas (mismas que estaban mezcladas en el párrafo inicial): la reanudación del MPP y una explicación de en qué consiste dicho programa. Por otro lado, se cambia la palabra “asilarse” por la oración subordinada “que buscan asilo” (una expresión más comprensible para la audiencia al ser más fácil de relacionar con el sustantivo *asilo*), aprovechando la supresión del primer “que” de la subordinada de relativo y evitando así la repetición de dicha conjunción. Debido a la premura que subyace en todo ejercicio periodístico, no siempre es posible hacer este tipo de correcciones de manera detenida y, sobre todo, consciente. No obstante, la

⁷ Puede entenderse que el programa obliga a las personas a permanecer en “la nación latinoamericana” debido al fallo dictado en agosto.

práctica constante de análisis sintácticos en la carrera de Letras hace que un egresado los realice de manera fluida a la par de la lectura de cualquier tipo de textos.

Además de estos aspectos de corrección de estilo, la edición de textos de agencia y de otras publicaciones también implica, en muchas ocasiones, el reordenamiento de ideas, el cual depende del género periodístico al que pertenezca el contenido. Es sabido, por ejemplo, que las notas informativas deben cumplir con una estructura básica que no responde a la cronología de los hechos, sino al hecho en sí y a su relevancia para el lector por su carácter novedoso o utilitario. De acuerdo con Liliana Gutiérrez, comúnmente a este tipo de estructura se le conoce como *pirámide invertida* y está conformada por tres elementos (69-70):

- Entrada o *lead*, que informa sobre el hecho noticioso en sí; responde a la pregunta *¿qué pasó?*
- Datos explicativos, los cuales complementan el tema central; pueden ser antecedentes, testimonios, descripciones e incluso explicaciones de las consecuencias de un hecho.
- Detalles finales o datos extra; pueden omitirse sin que se pierda la información central.

En el proceso de corrección y edición de textos es necesario tener estas y otras estructuras en mente; así se pueden ordenar adecuadamente los temas centrales de un hecho noticioso y los subtemas que se desprenden de él cuidando siempre la sintaxis y la coherencia de las publicaciones. También se debe considerar que el tratamiento de un texto es distinto dependiendo de su tipo de contenido y de si es o no de una agencia de noticias; si son textos de colaboradores ajenos al medio, como columnistas invitados, entonces no puede haber un reordenamiento de ideas y las correcciones deben respetar la integridad del texto original. Por ejemplo, si se corrige un artículo de opinión, entonces es importante tener claridad sobre cuáles son los hechos y cuáles las opiniones

del autor. También, sobre cuál es la idea que éste busca transmitir para no tergiversarla al modificar el texto o para saber hasta qué punto se puede intervenir en la autoría de un escrito.

Me enfrenté constantemente a este tipo de cuestiones al corregir artículos de la sección Perspectivas de Luis Enrique Mercado Sánchez (periodista financiero y colaborador de *Conexión Migrante* hasta diciembre de 2020) y otros textos como “El lado oscuro de los migrantes deportados a la Ciudad de México” (Samadi Bustos et al., 2021) o “Pedro Hernández, la travesía de un migrante por el desierto” (Samadi Bustos, 2021). También, cuando coordiné la publicación por entregas de la historia de un migrante venezolano llamado José. Esta historia, escrita por el estudiante de psicología Isaí Monterrubio, aborda temas como la depresión y la salud mental de las personas en situación de movilidad. Monterrubio envió esta colaboración en un solo texto, el cual dividí en cinco partes de acuerdo con las diferentes temáticas que se exponen en él (cuidando, además, la coherencia entre cada una de estas partes; la identificación de temas centrales para los titulares y cuestiones de corrección de estilo).⁸

A lo largo de nuestra formación académica, los estudiantes de Lengua y Literaturas Hispánicas adquirimos las habilidades necesarias para realizar las tareas de corrección y edición enumeradas arriba. Esto, gracias a la lectura y el análisis constante de textos de diversa naturaleza en clases como Teoría Literaria o cada una de las materias sobre las diferentes expresiones literarias en Hispanoamérica; de igual forma, el acercamiento teórico que tenemos hacia el español en clases como Introducción a la lingüística o Español nos proporciona herramientas de análisis aplicables al leer y escribir en nuestro idioma. En los textos teóricos, por ejemplo (ya sean de

⁸ El trabajo de Isaí Monterrubio se publicó en cinco entregas consecutivas entre el 12 y el 16 de septiembre de 2021. Los títulos de cada una de las entregas son: ““Lo que llevo por dentro”: la historia de José y su partida de Venezuela”; “Depresión y desempleo, los fantasmas de José tras su llegada a México”; “Discriminación laboral: el rostro de la migración que se le reveló a José”; “Los vínculos sociales: un fuerte mecanismo contra la depresión en la vida de los migrantes” y “Dejar Venezuela y refugiarse en México, un proceso complicado pero esperanzador para José”. La primera entrega puede consultarse en el siguiente link: <https://bit.ly/3Iqn9ok>; al final del texto hay hipervínculos que direccionan a las otras partes de la historia.

lingüística o de literatura), identificamos las tesis principales con sus argumentos correspondientes. Por otro parte, interpretamos los textos literarios mediante diferentes métodos hermenéuticos, pero siempre enfocándonos en elementos que consideramos como centrales a partir de los recursos usados por el autor. Esto quiere decir que discriminamos información basándonos en lo que rodea a dichos elementos. Además, buscamos una interpretación de los textos estableciendo relaciones hacia afuera de los mismos (ya sea con otros textos o diferentes teorías o disciplinas, por ejemplo, el cine), pero también analizándolos en cuanto a su estructura gramatical y sus niveles simbólicos.

En todo este proceso somos capaces de delimitar claramente las estructuras que componen un texto (situaciones iniciales, transformaciones y situaciones finales en textos narrativos, por ejemplo) y los diferentes recursos discursivos empleados para desarrollarlo (descripciones, argumentaciones, narraciones, metáforas, focalizaciones, etc.); también, si la sintaxis con la que está escrita una publicación es clara o no y por qué nos resulta extraña o, por el contrario, disfrutable. Por otro lado, las clases de redacción que tomamos al inicio de la carrera nos preparan para identificar, pero, sobre todo, para poner en práctica la escritura a partir de algunos de los recursos aquí enumerados.

Como bien indica Martín, el tratamiento de un texto informativo es “[t]odo lo contrario de lo que suele hacerse en la narración de tipo literario” o en otros textos de este carácter (392). No obstante, la identificación, la práctica y el análisis constante de los diferentes componentes de un texto (sea cual sea el género o la materia central de éste) dotan a los estudiantes de letras de las herramientas metodológicas y los conocimientos necesarios para trabajar adecuadamente en la corrección y edición de textos en general.

El manejo de redes sociales y el conocimiento del lenguaje de la audiencia

Otra de las labores que desempeñé en *Conexión Migrante* consistió en el manejo de las redes sociales *Facebook* y *Twitter*. Dicha labor constaba de dos etapas: difundir el contenido del medio a través de tales plataformas y monitorear la interacción de los seguidores con las publicaciones realizadas. Ambas tareas se relacionan con el reconocimiento de los registros lingüísticos de la audiencia, algo en lo que los estudiantes de Lengua y Literaturas Hispánicas podemos aportar una apreciación distinta gracias a nuestra formación académica. Sin embargo, esta apreciación debe complementarse tomando en cuenta que la escritura en redes sociales está subordinada a otras consideraciones relacionadas con la recepción de textos en el mundo digital. Así, para difundir contenido en las plataformas digitales mencionadas arriba es necesario tomar en cuenta los siguientes elementos:⁹

- **Voz:** característica de las publicaciones que las identifica como propias de un medio, página o perfil. Normalmente hay más de una persona publicando en las redes sociales de los medios de comunicación; no obstante, esta pluralidad de voces no debe notarse, sino que debe haber cierta homologación dentro de una voz distintiva.
- **Tono:** matiz que se le da a la publicación sin descuidar la voz a la que pertenece. Puede ser, por ejemplo, un tono de denuncia, de diversión, de tristeza o de alegría, entre otros.
- **Intención:** las publicaciones en redes sociales siempre deben ofrecer información interpretada y no sólo datos referenciales. Para realizar una publicación con intención, quien la escribe puede considerar preguntas como: ¿qué quiero despertar en la audiencia?,

⁹ Recupero estos elementos y sus definiciones a partir del curso “SEO, planificación editorial y manejo de redes sociales” impartido vía remota por Isis García Martínez para los miembros de *Conexión Migrante* entre enero y abril de 2021. Isis García es profesora de Uso y Gestión de Plataformas Digitales para Periodistas en la Facultad de Ciencias Políticas y Sociales de la UNAM y experta en escritura *online*.

¿qué emociones quiero generarle? o ¿qué acciones quiero que tome frente a esta información?

- Iconoclasia: para que una publicación en redes sociales sea clara, por lo menos las primeras cuatro palabras en ella deben generar imágenes tangibles en la mente de quien las lee (es decir, no deben referir tanto a abstracciones como a objetos o emociones concretos); de lo contrario, es menos probable anclar el interés de la audiencia.

Por otro lado, se debe tomar en cuenta que las formas de consumir información a través de redes sociales tienen otras dos características casi inherentes: la brevedad y la hipertextualidad. La primera exige que quienes redactan publicaciones sean capaces de generar textos (*copys*) sintéticos que, sin embargo, cumplan con las características enumeradas arriba. La segunda se refiere al hecho de que las publicaciones de medios en redes como *Facebook* o *Twitter* no suelen ser sólo textos; casi siempre a esos textos los acompaña un link cuya visualización previa tiene otros elementos (imágenes y encabezados) que complementan la publicación, tal como se observa en la imagen de abajo. Quien redacta los *copys* en redes debe considerar estos hipertextos para armar publicaciones completas en las que no se repitan las ideas, haya claridad, intencionalidad, una voz unificada y un tono que llame la atención.



Imagen 1. Ejemplo de publicación en redes sociales

Como se intuye, en esta labor de difusión de contenido digital debe existir mucha sensibilidad al momento de emplear el lenguaje. Sin embargo, también es necesario tener una idea clara de quién lee el contenido que se está difundiendo. Esto implica partir de supuestos como el hecho de que la audiencia de *Conexión Migrante* atraviesa por circunstancias específicas relacionadas con la movilidad humana, la violencia, la migración laboral, la necesidad de protección y de documentación, entre otras cosas. No obstante, también es útil conocer datos concretos como las características geográficas y demográficas de los lectores.

Estas últimas características pueden monitorearse usando herramientas como *Google Analytics* y *Data Studio*. En ambas se muestran datos estadísticos sobre los usuarios que visitan una página web. También se puede recurrir a *Creator Studio*, una herramienta que muestra los datos de los seguidores de las páginas de *Facebook*. Entre la información que se puede consultar en estas plataformas, se encuentran la ubicación, edad, género e idioma de los visitantes del sitio (como se aprecia en los anexos 5, 6 y 7). Conocer el perfil de la audiencia a partir de tales elementos equivale a conocer a tus lectores e intuir cómo es que debes expresarte para que ellos comprendan la información que les ofreces. El equipo de redacción de *Conexión Migrante* tiene una ventaja en este aspecto. Normalmente, los medios de comunicación tienen un equipo centrado en atender todo lo relacionado con el manejo y monitoreo de redes sociales. Dicho equipo es independiente del área de redacción. No obstante, en *Conexión Migrante*, quienes redactan las notas son también las personas encargadas de darles difusión y seguimiento a través de *Facebook* y *Twitter*. Gracias a esto hay un conocimiento más cercano sobre la audiencia y su forma de expresarse a través de la escritura.

En mi experiencia laboral, este acercamiento con los lectores por medio de redes sociales me llevó a diversas conclusiones respecto al tipo de lenguaje que debía emplear en la redacción.

Por ejemplo: el hecho de saber que muchos usuarios de *Conexión Migrante* visitan el sitio desde países como México, Guatemala, Honduras y hasta Guinea Ecuatorial hace muy útil (y hasta necesario) el uso de un español neutral al elaborar y difundir contenido periodístico. En este español no debe abusarse de regionalismos, pero tampoco puede usarse un lenguaje muy formal que resulte poco asequible para todos. Al respecto, es importante destacar que gran parte de la audiencia de *Conexión Migrante* está conformada por personas con niveles educativos básicos. Esto se deduce a partir de los mensajes que recibe el área de audiencias del medio; aquí, los modos de escritura, pero también las historias explícitas de los migrantes, contribuyen a formar un imaginario de quiénes son aquellos que suelen visitar el sitio web.

Por otro lado, considerando que el principal público objetivo es el de los migrantes mexicanos en Estados Unidos, también puede pensarse en un tipo de español que adopte los modos de expresión propios de esta esfera poblacional. Además, el rango de edades y el género contribuye a pensar en el tipo de contenido que puede interesar a los lectores en temas de entretenimiento, trabajo o hasta los tipos de protección que pueden solicitar al migrar a Estados Unidos.

Durante mi desempeño laboral en *Conexión Migrante* pude profundizar más en el conocimiento del lenguaje de la audiencia a través de un breve análisis con enfoque sintáctico funcional. El objetivo al realizar este análisis fue reconocer los modos de expresión de las personas cuando solicitan información sobre trámites o procesos migratorios según sus circunstancias personales. Tal enfoque responde al hecho de que, como mencioné, el medio dedica gran parte de su agenda editorial al periodismo de servicios. Para que esta información cumpla con el objetivo de ser útil para la comunidad migrante es necesario que esté escrita en códigos accesibles y cercanos a los lectores. Las características de dichos códigos pueden reconocerse a través de análisis como el que planteé durante mi actividad laboral en el medio.

Como marco teórico para este ejercicio analítico recurrí a la caracterización del enfoque sintáctico funcional retomada por Claudio Pinuer a partir de diferentes autores como Simon C. Dick, Michael Halliday, Susumu Kuno y César Hernández. De acuerdo con estos autores, el análisis sintáctico funcional se caracteriza por ser un modelo *multicapa* que considera tres niveles en las cláusulas a analizar: el núcleo, representado por el verbo, el centro (el verbo más sus complementos argumentales) y la periferia (es decir, los complementos no argumentales del verbo). Por otro lado, para que un análisis sea considerado funcional, estos tres niveles sintácticos deben examinarse considerando también los aspectos semánticos y pragmáticos del acto comunicativo, así como la relación entre ellos (Pinuer).

Para realizar mi análisis seleccioné un corpus de 25 muestras significativas de mensajes recibidos en la página de *Facebook* de *Conexión Migrante*.¹⁰ La recaudación de los mensajes se llevó a cabo con la ayuda del equipo de audiencias del medio basándonos en las siguientes características:

- Debían ser mensajes con información amplia ofrecida desde el inicio. Se dejaron de lado mensajes cortos y repetitivos como “información por favor” o “información para trabajo”; también, mensajes claramente influidos por preguntas del equipo de audiencia para fomentar la plática. El punto era tener muestras donde se observara cómo es que las personas utilizaban naturalmente palabras, expresiones o connotaciones específicas al externar sus dudas.

¹⁰ Los lectores pueden consultar estas muestras junto con su respectivo análisis en la siguiente liga: <https://bit.ly/3KV0MJW>. En ella también se encuentra una presentación *Power Point*, la cual utilicé para comentar los resultados de mi trabajo con el resto del equipo de *Conexión Migrante*. Adjunto todos los archivos referentes al análisis sintáctico funcional por esta vía para mayor comodidad en su revisión.

- Se puso mayor atención en aquellos mensajes donde se apreciara una riqueza en el uso de léxico o expresiones relacionadas con un campo semántico específico, como asilo, deportaciones o búsqueda de empleo.
- También se acordó seleccionar aquellas muestras donde las personas hablaran extensamente sobre sus circunstancias personales. Esto con el objetivo de conocer más sobre su contexto y poder observar si, en esos casos, sus mensajes tenían más cargas emotivas o daban rasgos más personales de su percepción del entorno.
- Por último, se estableció que no se discriminaría ninguna muestra por criterios como el desapego de las normas ortográficas del español.

En un principio se planeó recaudar un corpus más amplio. No obstante, durante los meses de recolección de muestras hubo una disminución notable en la llegada de mensajes, por lo que se decidió trabajar con muestras significativas ordenadas en dos carpetas: una de ellas para los mensajes enviados desde Estados Unidos y otra para los mensajes escritos desde otras partes del continente americano (específicamente México, Centro y Sudamérica). A su vez, estas carpetas tenían otras subcarpetas de temáticas específicas, las cuales eran: ayuda legal, *Green Card* y salud (en el caso de la audiencia en Estados Unidos) y asilo, búsqueda de familiares, deportaciones y retorno, documentación, trabajo y visas en el caso de la audiencia fuera de EEUU.

Una vez organizadas las muestras, realicé el análisis por medio de una tabla en Excel donde ordené los siguientes datos: nombre con el que se fichó la muestra, lugar de origen del mensaje, tema, rema, palabras y categorías con mayor carga funcional y semántica, observaciones sobre la construcción sintáctica de la muestra (ideas argumentales y circunstanciales y sus relaciones estructurales), observaciones sobre el léxico y conclusiones en general.

En líneas generales, el análisis evidenció que los temas más recurrentes en las dudas de las personas son el trabajo y el asilo. Cuando se habla de trabajo, la audiencia suele focalizar su atención en cuáles son los procesos que deben seguir para migrar con fines laborales a Estados Unidos o a Canadá. En estos casos se usan construcciones con los verbos *poder*, *hacer*, *necesitar* (como en *qué necesito para ser elegible*) y con adjetivos interrogativos como *qué* (*qué trámites hay que hacer*) y el adverbio interrogativo *cómo* (*cómo obtengo un permiso de trabajo*). Por otro lado, sólo en dos casos particulares, la construcción sintáctica de la cláusula se centró en el lugar al que se desea migrar (*quiero ver si Canadá tiene un empleo temporal para mí*) y en la idea de migrar en sí (*quisiera irme a trabajar y mi hija a estudiar*¹¹). Además, también se observó el uso de un léxico especializado en el empleo de términos como *permiso abierto* y *reclutador*.

En el tema del asilo, las dudas de la audiencia están notablemente orientadas a la pregunta de si pueden o no pedir este tipo de protección. Aquí no se enfatiza en los procesos sino en si realmente se puede acceder a ellos, como en *qué posibilidad hay si pido refugio en USA* o *puedo pedir asilo en la frontera aun siendo castigado*. Por otro lado, la mayoría de las muestras hace énfasis en las historias personales de la audiencia (*la verdad necesito ayuda para salir de mi país [porque] me han amenazado de muerte y me ha tocado correr por mi vida porque si no corro me matan*). Esto último obedece al hecho de que para solicitar asilo en Estados Unidos es necesario comprobar que la vida de quien desea pedir protección está en peligro. Por lo tanto, las narraciones de asuntos personales se convierten en partes argumentales de las cláusulas en este tema. Pero, más allá de este rasgo obligatorio en los mensajes, destacan las cargas emotivas en muestras como *lo que importa es la vida de mi familia* o *puedo viajar a USA para darle a mi hija una mejor*

¹¹ En este caso, además, se ofreció un contexto personal más amplio en el que se habla de la edad de los hijos y la formación académica de la madre. Esto quiere decir que se hace un mayor énfasis en las personas involucradas que en los procesos que deben seguir, contrario a las otras muestras, donde predomina un estilo más impersonal (*qué hay que hacer para poder trabajar en México*) y otras fórmulas comunes citadas arriba.

oportunidad de vida. Lo anterior también se evidencia en el uso de formas como el dativo ético *me* (*me mataron a mi papá aquí en Honduras*). Por último, en el campo del asilo también destaca el uso de léxico como *la frontera* (asumiendo que sólo se habla de una frontera: la de México-Estados Unidos), *miedo*, *auxilio*, *ayuda* e *ilegal*.¹²

Otro caso interesante es el de las construcciones empleadas por los hablantes al pedir información sobre retorno o búsqueda de familiares. En estos casos, las dudas están introducidas por nexos adversativos como en *queremos traerlo para México es que sí quedó malo a ver si se recupera por acá pero no sabemos quién nos pudiera ayudar para su traslado*. Esto significa que, en procesos de búsquedas y retorno a los países de origen, las personas siempre expresan las dificultades u obstáculos a los que se enfrentan; por lo tanto, escriben esperando que se les ofrezca una posible solución a dichos problemas. Por otro lado, el tiempo se presenta como un elemento argumental dentro de estas cláusulas, como en *ustedes no saben cómo hago para saber si una persona está detenida en migración estadounidense por favor es que desde el pasado martes no sé nada de mi esposo*. Además, en estas muestras y en otras correspondientes a campos semánticos como las deportaciones, destaca el uso del sustantivo *migración* con una doble acepción: por un lado, se utiliza para referirse a las autoridades migratorias (como en el ejemplo anterior) y, por otro, para hablar sobre los centros de detención propios de dichas autoridades (como en *necesito saber si están deportando con niños que están en migración*).

A grandes rasgos, este análisis ofreció información general sobre qué aspectos remarcan las personas al pedir información de temas específicos. En la redacción, este conocimiento puede

¹² Esta última palabra resulta sumamente interesante, pues es rechazada por la literatura sociológica y por otras esferas académicas para hablar de la migración sin documentos. Tal rechazo proviene por la carga peyorativa en la palabra, la cual, en gran medida, se usa para justificar y fomentar la criminalización de los migrantes con estatus irregular frente a la ley; esto, pese a que ellos sostienen una parte importante de economías como la estadounidense (González, 672). A pesar de eso, las personas en situación de movilidad la utilizan más que cualquier otro término para referirse a sí mismas o al modo en el que migraron hacia Estados Unidos, lo que puede dar una idea de cómo se perciben respecto al entorno que habitan o al que buscan llegar.

aplicarse en diferentes niveles. Por ejemplo: se puede saber dónde poner el énfasis en la estructura del texto, si priorizando los pasos a seguir o las explicaciones de en qué casos se puede obtener un beneficio migratorio. Incluso puede ayudar a pensar en fórmulas de encabezados que sean muy similares a las preguntas de la audiencia (*¿Qué puedo hacer para conseguir un permiso de trabajo abierto?*). Asimismo, la emotividad observada en mensajes relacionados con el asilo indica que, si bien este tono no puede adaptarse del todo en el periodismo, sí se puede intentar tocar esos temas con una mayor sensibilidad tanto en la redacción de los textos como en su difusión por medio de redes sociales. Por último, los conocimientos obtenidos a nivel léxico-semántico pueden ayudar a los redactores a igualar sus registros con los de la audiencia para garantizar una comunicación clara y efectiva.

Al comentar estos resultados, los equipos de redacción y audiencias de *Conexión Migrante* propusimos cambios para hacer más claras nuestras publicaciones en *Facebook*. No sólo claras para nosotros sino, sobre todo, para quienes leen el medio. Así, por ejemplo, concluimos que en la difusión de una noticia es más pertinente usar la palabra *migración* en lugar de las siglas CBP (Oficina de Aduanas y Protección Fronteriza de USA, una de las instituciones encargadas de atender temas de inmigración en el país). Esto, basándonos en la observación de cierta frecuencia en el uso de dicho concepto.

De igual forma, el equipo de redacción también tomó diversas consideraciones respecto al tono y el modo de escritura que deben emplearse en un texto de periodismo de servicios. Este tipo de publicaciones tienen que ser claras no sólo estructuralmente: también se necesita transmitir la información en un lenguaje cercano a la audiencia. Así se procura que ésta comprenda realmente los datos ofrecidos.

La edición y la corrección de textos son procesos que suelen adoptar distintas formas y reglas dependiendo del contenido a intervenir. Sin embargo, siempre hay comunes denominadores que considero que no deben dejarse de lado en este tipo de trabajos. Dos de estos pilares son la buena comprensión lectora y la capacidad de análisis e interpretación de un texto. Gracias a estas habilidades, reafirmadas y practicadas constantemente en la carrera de Letras Hispánicas, supe escudriñar con detenimiento los textos que debía editar o corregir. Esto me permitió observarlos en diferentes niveles. Por ejemplo: cuando editaba artículos de opinión no sólo me centraba en aspectos sintácticos o gramaticales; también procuraba identificar claramente la intención del autor y cómo es que intentaba expresarla de manera implícita por medio de diferentes recursos discursivos o literarios. Así intuía qué partes se podían omitir y cuáles eran centrales para el desarrollo de una idea y de un estilo de escritura.

En la edición y corrección de textos, es necesario tener plena consciencia del texto y todo lo que le rodea, desde el tono y el objetivo hasta el estilo y la voz del autor. De igual forma, se debe pensar en quién leerá el contenido (es decir, la audiencia). Esto último, sin embargo, me parece marcadamente relevante al momento de difundir el contenido por medio de redes sociales. La propuesta del análisis funcional que expuse arriba partió, precisamente, de la importancia del receptor en el proceso comunicativo de los medios digitales. En el caso de *Conexión Migrante*, este receptor tiene por lo menos dos objetivos claros al consumir el contenido del medio: aclarar dudas específicas o informarse sobre hechos sociales que pueden afectarle de diversas formas. Para propiciar la comunicación, quienes difunden contenido en redes sociales deben generar interés en el lector en unas cuantas líneas. Esto quiere decir que, al igual que en los trabajos de edición y corrección de textos, se debe hacer un manejo cuidadoso del lenguaje, teniendo claridad, en este

caso, sobre qué información destacar y de qué forma hacerlo de acuerdo con el registro lingüístico de la audiencia.

Durante mi formación académica, poco a poco dibujé en mi mente estas y otras reflexiones acerca del español, su uso y los sujetos que lo utilizamos para intentar comunicarnos o comunicar algo a los otros. Sin embargo, mi experiencia laboral en *Conexión Migrante* me dio la oportunidad de ponerlas en práctica, sacarlas de la abstracción y dejar que actuaran tangiblemente en la lengua. Esto, no sólo en las labores mencionadas arriba; también en la investigación y redacción de contenido propio, un trabajo que describo de manera amplia en el siguiente capítulo.

Capítulo 3: Escritura digital, periodismo y lenguaje: una relación compleja y fructífera para los egresados de Letras Hispánicas de la FFyL UNAM

En este último capítulo hablaré sobre la tarea principal que desempeñé en *Conexión Migrante*: la redacción de contenido a partir de diferentes métodos de investigación y herramientas de escritura. Al igual que en la labor de edición de textos, en dicha actividad recurrí constantemente a mis conocimientos de Español y de Redacción para procurar una escritura clara para la audiencia (sin dejar de lado los datos arrojados por el análisis gramatical que expuse anteriormente y las normas de redacción del medio). También apelé de manera permanente a mis habilidades hermenéuticas para la discriminación y jerarquización de información. Sin embargo, tuve que mezclar dichos conocimientos con elementos propios de la práctica periodística, como la escritura de géneros específicos y de encabezados o titulares. Pero, además de eso, tuve que considerar las características inherentes a la escritura digital, las cuales definí brevemente en el capítulo 1. Dichas características son la inmediatez, la instantaneidad, la actualización constante, la hipertextualidad y la multimedialidad. A tales elementos agrego otro componente más, el cual incide directamente en la escritura en plataformas digitales como *Word Press*: el uso del *plugin Yoast SEO*, una herramienta que *optimiza* la expresión escrita para colocar una publicación en los primeros lugares de búsquedas en *Google* (y, por lo tanto, alcanzar una mayor audiencia y generar más lectores).

Todo lo mencionado arriba hace de la escritura digital una labor compleja en la que una buena redacción no es el único factor importante. No obstante, para los egresados de Lengua y Literaturas Hispánicas representa una gran área de oportunidades laborales. En ella se puede desarrollar una perspectiva crítica sobre la labor de comunicar sin ceder a la premura del mundo digital y a sus exigencias formales en la escritura. También es un campo donde, quienes nos formamos como hispanistas, podemos ampliar nuestros conocimientos en materia de investigación

y redacción al acercarnos a otro tipo de modos de creación, métodos, géneros y fuentes de información. De igual forma, encontramos diferentes maneras de aplicar y ampliar nuestros conocimientos sobre lingüística.

En la primera parte de este capítulo explicaré brevemente en qué consiste el *plugin Yoast SEO* y cómo es que sus requisitos atraviesan y complejizan los procesos de redacción de contenido. Después ahondaré en mi labor como redactora a partir de la pluralidad de fuentes de información, de mi formación académica y de las características de la escritura digital.

SEO: problemas entre una buena redacción y la optimización en motores de búsqueda

Para cualquier medio digital es importante que sus textos lleguen a la mayor cantidad de lectores posible; por ello es necesario que sus publicaciones tengan un buen SEO, las siglas para *Search Engine Optimization* (Optimización para motores de búsqueda). Dicha optimización consiste en una serie de puntos que, bien cubiertos, ayudan a que los textos aparezcan en las primeras opciones al realizar una búsqueda en plataformas como *Google* y *Bing*.

Hay diferentes métodos para cerciorarse de que una publicación tiene buen SEO; uno de ellos es *Yoast SEO*. Este *plugin* o complemento puede emplearse en *Word Press* para verificar que el texto cumple con todas las características necesarias para un buen posicionamiento en buscadores. Tal verificación consiste en dos partes: los requisitos de SEO como tal y otra parte de lectura o *Redability*. *Yoast SEO* suele tener actualizaciones constantes. Durante mi periodo laboral en *Conexión Migrante*, los requisitos de la parte de SEO eran:

- 1. Frase clave de enfoque.**¹³ Esta frase es el término de búsqueda con el que un lector puede encontrar el texto, tal como lo expliqué en el primer capítulo. Dicho término debe aparecer en el primer párrafo, la descripción de imágenes que acompañen al texto, la metadescripción (el resumen que se muestra debajo del título en los resultados de buscadores), los subtítulos, el título y la URL o *slug* de la publicación; además, debe repetirse determinada cantidad de veces dependiendo de la longitud del texto (lo que se conoce como **densidad de frase clave**). Lo anterior tiene la finalidad de que los algoritmos reconozcan fácilmente el tema principal de la publicación y determinen qué tanta información se ofrece al respecto. Debido a estos requisitos, el texto debe contener repeticiones del término de búsqueda. No obstante, los algoritmos de buscadores son sensibles con la morfología y reconocen tanto plurales como singulares de la frase clave, por lo que depende del redactor distribuir ambas formas de manera uniforme a lo largo del texto para evitar un estilo descuidado en la escritura. Por otro lado, esta frase clave debe tener una **longitud** de no más de cuatro palabras considerando que, cuando hacemos búsquedas en internet, solemos usar oraciones o frases cortas de búsqueda. De esta forma, lo que pensamos como el tema central de una publicación también queda delimitado por las tendencias lingüísticas del mundo digital.
- 2. Enlaces salientes.** Enlaces que dirigen al lector a páginas web externas al sitio.
- 3. Enlaces internos.** Enlaces que dirigen al lector a otras entradas propias del sitio. Éstos pueden presentarse en forma de hipervínculos o de notas relacionadas (esas sugerencias de otros contenidos del sitio web marcadas con frases como “también te puede interesar”).

¹³ La versión premium de *Yoast SEO* te permite usar un sinónimo de la frase clave. Este sinónimo no debe entenderse en el sentido tradicional de la palabra; es, más bien, otro término de búsqueda formulado a partir de alguno de los subtemas que contiene el texto. Este otro término de búsqueda, por lo tanto, depende de que sepas identificar un tema alternativo al que eliges como central según el enfoque que decidas darle a la información.

Los puntos 2 y 3 son hipertextos cuya finalidad siempre es la misma: complementar una publicación para que el lector tenga un panorama amplio acerca de lo que se está hablando. Así, un enlace saliente no debe ser colocado al azar; tiene que llevar al lector, por ejemplo, a la página de una institución que le ofrece determinado servicio o a un *tuit* relevante para un hecho noticioso. Además de cumplir con la misma finalidad, los enlaces internos también ofrecen facilidades de escritura. Esto se debe a que, en las salas de redacción, normalmente una sola persona da seguimiento a temas particulares y redacta diversos textos o actualizaciones al respecto. Por lo tanto, esta persona sabe qué hipertextos puede insertar y cómo es mejor hacerlo (como hipervínculo o nota relacionada). En otras palabras: sabe qué información omitir y cómo llenar esos vacíos de información porque conoce la narrativa que se ha ido desarrollando alrededor de un hecho.

Pero este recurso no sirve sólo para contextualizar al lector: también puede usarse para orillararlo a tomar una postura respecto al tema, incluso cuando el hipertexto se presenta *objetivamente* en forma de noticia. Esto quiere decir que la relación intertextual no se limita a complementar información, sino que también puede tener funciones apelativas dentro del periodismo digital. Lo anterior sucede, por ejemplo, cuando se insertan contenidos relacionados cuyos encabezados orientan la atención del lector en ciertos aspectos —positivos o negativos— del hecho noticioso. Por otro lado, estos contenidos pueden pertenecer a diferentes géneros (notas informativas, columnas, artículos, etc.), lo cual también puede generar un efecto diferente en el receptor.

Un ejemplo de esto es la nota “Caravana migrante sale del sur de México; exige que se agilicen sus trámites de asilo” (*Conexión Migrante 2021*, agregada como anexo 8

al final de este informe), donde abordé explícitamente las negligencias del Instituto Nacional de Migración (INM) en su trato hacia los migrantes detenidos dentro de sus instalaciones. Pero, además de eso, inserté una nota informativa relacionada con otros casos de abuso por parte del INM. Por otro lado, también mencioné la colaboración entre México y Estados Unidos para deportar a miles de migrantes al sur del continente americano. De igual forma, inserté otra nota relacionada cuyo titular indica que este tipo de acuerdos entre ambos países dejan fuera las necesidades de las personas migrantes. En ambos casos hice uso de hipertextos que, por un lado, remarcan las deficiencias de una institución e incitan indirectamente al lector a generar una opinión al respecto; por otro, contextualizan las acciones migratorias de México en relación con la política migratoria de EEUU y también invitan a tomar una postura sobre cómo es que estas políticas dañan a las personas en situación de movilidad.¹⁴

- 4. Imágenes.** Además de funcionar como descansos visuales dentro de los textos, estos complementos se pueden utilizar con fines ilustrativos (en cuyo caso únicamente acompañan el significado de la publicación) o interpretativos (buscan generar emociones o reacciones en el receptor, además de complementar el mensaje o el significado del texto). En cualquiera de los casos las imágenes deben comunicar algo; es labor del redactor orientar el sentido de esa comunicación y la manera en la que complementa el discurso escrito.¹⁵ También es importante considerar que hay otras formas visuales de complementar la información. Esta característica de la multimedialidad en la escritura

¹⁴ Este manejo de la información deja ver que, como en la literatura, en el periodismo también es imposible la existencia de géneros “puros”: incluso un género pretendidamente objetivo como la noticia puede tener elementos apelativos, más propios de los artículos de opinión. Es necesario que el redactor tenga consciencia de esto para utilizar recursos como la hipertextualidad de manera responsable. No obstante, es decisión del lector transitar o no por las posibles rutas (y empatizar o no con las posturas) que propone el autor (Salaverría y Díaz Noci en Gutiérrez 262).

¹⁵ Información retomada del curso impartido por Isis García entre enero y abril de 2021.

digital puede provocar que, incluso, el texto compita con la imagen como el elemento central o más atractivo de una publicación. Un ejemplo de ello es la nota de servicios “Estos son los consulados de Guatemala en Estados Unidos” (2021). En esta publicación, que puede leerse en el anexo 9 del presente informe, inserté un mapa elaborado en la plataforma digital *My Maps*, gracias al cual la audiencia puede consultar la ubicación exacta de su consulado más cercano. Así, este elemento visual se convierte en un complemento que no transforma o acompaña el significado del texto, sino que abona a la utilidad del mismo.

5. Amplitud del título SEO. Gracias a *Yoast SEO* un texto puede tener dos títulos: el editorial y el SEO. El título editorial es el encabezado *normal* que el redactor elige para nombrar su texto. En las publicaciones digitales, es importante que el título contenga la frase clave de enfoque y que, además, esta frase esté lo más a la izquierda posible; así, los algoritmos de *Google* la detectarán con más rapidez. Si esto es complicado por la sintaxis con la que el redactor piensa el encabezado, entonces puede hacerse uso del título SEO y estructurarlo de tal forma que la frase clave quede al inicio del título. Este segundo encabezado es el que detectará el buscador y también el que mostrará al lector en los resultados; sin embargo, al entrar a la página, las personas leerán el título editorial, tal como se muestra en las imágenes 2 y 3. La primera de ellas es la visualización del resultado en el buscador; la segunda, cómo se ve el encabezado en el interior del sitio. En ambos casos, lo ideal es que el título sea breve para que pueda visualizarse completo en publicaciones en redes sociales o dispositivos móviles.

https://conexionmigrante.com › me-pueden-negar-una-... ▾

Visa de trabajo para USA: ¿pueden negártela por tener récord ...

Emilio Amaya, director del Centro Comunitario San Bernardino, explicó a **Conexión Migrante** que, en teoría, tener **récord migratorio** no te vuelve inelegible para ...

Imagen 2



Imagen 3

- 6. Longitud del texto.** De acuerdo con los requisitos SEO, un texto debe tener mínimo 300 palabras para que *Google* lo considere una fuente de información confiable. No hay un máximo en la longitud: cada medio lo define dependiendo del tipo de audiencia que tenga y los tipos de texto que ésta consume. En el caso de *Conexión Migrante*, lo ideal es que la mayoría de los textos tengan entre 300 y 500 palabras, esto debido a que gran parte de la audiencia consulta el sitio para resolver dudas específicas sobre trámites migratorios y no sólo para conocer las noticias del día. Por lo tanto, las respuestas del medio (las notas con enfoque de periodismo de servicios) deben ser sumamente concretas.
- 7. Longitud de metadescripción.** El resumen del texto mostrado en los buscadores debe poder visualizarse por completo (o por lo menos en su mayoría) tanto en pantallas de computadoras como de teléfonos celulares. Así se puede retener la atención del lector y convencerlo de entrar a la página para leer el texto completo. Este resumen tiene que

enfocarse en lo más importante de la publicación sin develarlo todo, por lo que exige una buena capacidad de síntesis por parte del redactor.

Además de los puntos enumerados arriba, *Yoast SEO* establece los siguientes requisitos en el rubro de lectura o *Redability*:

- 1. Uso de voz pasiva.** Para tener un buen SEO, un texto no debe tener más del 10% de sus construcciones gramaticales escritas en voz pasiva. La finalidad es que el texto sea claro y sencillo para el lector. No obstante, en diversas ocasiones, el *plugin* reconoce como voz pasiva a los predicados nominales de carácter exclusivamente atributivo, los cuales, en ocasiones, difícilmente pueden transformarse en otro tipo de estructuras.
- 2. Oraciones consecutivas.** En los textos calificados por *Yoast SEO* no debe haber tres oraciones consecutivas iniciando con las mismas palabras para evitar repeticiones y contribuir al uso de un léxico variado.
- 3. Distribución de subtítulo.** Los subtítulos, como las imágenes, funcionan como descansos visuales; *Yoast SEO* recomienda usarlos con esta finalidad cada 300 palabras. Por otro lado, estas divisiones también ayudan a que el lector *escanee* rápidamente el contenido e identifique las partes más relevantes según sus intereses.¹⁶ Además, como mencionaba en los requisitos SEO, los subtítulos con frases clave de enfoque también ayudan al posicionamiento del texto en buscadores.

¹⁶ Esta forma de lectura rápida en las publicaciones web ha sido analizada por teóricos como Jakob Nielsen. De acuerdo con Nielsen, los lectores de publicaciones digitales suelen recorrer los textos en forma de F: leen la primera línea, echan un vistazo vertical que desciende por el margen izquierdo, leen otra línea más y vuelven a recorrer el margen izquierdo en busca de palabras clave o información que los convenza de seguir leyendo (Gutiérrez 262-263). Otro recurso que los redactores de medios digitales deben usar para ayudar al lector en este escaneo son las negritas. Dicha tipografía sirve para resaltar la idea central de un párrafo, lo cual, evidentemente, requiere de habilidad hermenéutica y analítica.

- 4. Longitud de párrafo.** Para que el lector pueda hacer un *escaneo* rápido de los textos también es muy útil que sus párrafos sean breves y que, además, en cada uno de ellos se aborde un único tema. Es un hecho que la mayoría de la audiencia digital no lee textos completos, sino que únicamente los escanea (Gutiérrez 263); por lo tanto, estas divisiones temáticas breves (que no deben superar las 100 palabras según *Yoast SEO*) son una manera de ofrecer la idea central del texto al lector siguiendo estas pautas de lectura.
- 5. Longitud de la oración.** Para *Yoast SEO*, la longitud adecuada de una oración clara y concisa es de no más de 25 palabras. Sin embargo, esta longitud no garantiza que la sintaxis también sea lo suficientemente clara para el lector.
- 6. Palabras de transición.** Este punto se refiere al uso de nexos o conectores textuales que doten de sentido y fluidez al texto. No obstante, como ocurre con el error en el reconocimiento de la voz pasiva, *Yoast SEO* no siempre identifica los marcadores utilizados en español. Esto puede hacer que el redactor se vea obligado a repetir los mismos conectores de siempre. Por otro lado, también suele ocurrir que los conectores se usen de manera inadecuada simplemente para cumplir con este requisito. Prueba de ello es lo que se observa en la imagen 4, donde el nexo *asimismo* se usa de manera errónea: antes de él no hay ningún argumento que se hile con lo que se explica después. Los errores de *Yoast SEO* en este rubro pueden volver repetitivo el léxico de una publicación; además, el requisito también puede provocar que el redactor escriba un texto confuso por usar los conectores con sentidos equivocados.

“Puro robo. Tuve una experiencia con el banco de México. Desgraciadamente todos los bancos de nuestro país son pura estafa. Si quieres reclamar te ponen tantos problemas y siendo que es tu propio dinero”, según Joseda Ruuz a Conexión Migrante.

Errores al abrir una cuenta bancaria en México

1. Caer en los fraudes por mensajes o llamadas telefónicas

Asimismo, la **Condusef** alertó sobre una nueva modalidad de **fraude** en la que el usuario recibe mensajes o llamadas telefónicas. Les aseguran que los asignaron como un **aval** de un **préstamo bancario** o de la compra de un producto.

Imagen 4. Ejemplo tomado del texto “Quejas y errores al abrir una cuenta bancaria en México desde USA” (Jacqueline Ponce, 2022).

7. Facilidad de lectura Flesch. *Yoast SEO* califica qué tan fácil es leer un texto basándose en el promedio de la longitud de sus oraciones y en el número promedio de sílabas por palabra (esto último para evaluar el uso de palabras rimbombantes o léxico muy complejo). Con base en estas características, las publicaciones pueden obtener entre 0 y 100 puntos, donde 0 es “muy difícil de leer” y 100, muy sencillo. En esta escala, un texto con la facilidad de lectura ideal puede ser comprendido por un niño promedio de 11 años. Por su parte, un texto muy difícil sería comprendido por estudiantes universitarios. Obtener una puntuación baja en este rubro no debe considerarse como un error (*Affde*): cada medio o sitio web habla para audiencias diferentes, por lo tanto, tiene criterios editoriales distintos en cuanto al uso de lenguaje (sencillo, especializado o hasta metafórico, entre muchos ejemplos más).

De acuerdo con Lluís Codina y Carlos Lopezosa, las buenas prácticas o requisitos de SEO no deben alterar la calidad de la escritura o “desvirtuar el contenido” (3). No obstante, la herramienta *Yoast SEO*,¹⁷ orientada a verificar el uso de dichos requisitos, tiene algunas

¹⁷ En el anexo 10 de este informe se puede observar la forma en que las aparecen las sugerencias SEO y la evaluación de *Redability* al redactar contenido en Word Press.

sugerencias y errores que pueden fomentar malas prácticas escriturales. Entre ellos destaco el porcentaje sugerido en cuanto al uso de palabras de transición, los errores en el reconocimiento de la voz pasiva, la necesidad de repetición de la frase clave, la amplitud del título y la longitud de la metadescripción o resumen del texto. Sin embargo, es responsabilidad de quien escribe seguir las buenas prácticas SEO tanto en la redacción como en la corrección de estilo. Esto puede lograrse teniendo consciencia lingüística sobre la construcción total de la publicación y los usos correctos o incorrectos de sus elementos según las normas gramaticales del español (todo lo anterior sin dejar de lado las reglas propias del mundo digital).

En mi experiencia, la adaptación a los requisitos de *Yoast SEO* no fue tan complicada gracias al análisis sintáctico y semántico de textos que practiqué constantemente a lo largo de la carrera en materias como Español e Introducción a la lingüística. También, gracias a mis conocimientos adquiridos en redacción y, en general, a la sensibilidad sobre el uso del lenguaje que mi formación académica me ha ayudado a desarrollar.

Diferencias, consonancias y descubrimientos de métodos de investigación y modos de escritura

Los lineamientos SEO para la escritura digital implican un trabajo cuidadoso de los textos a nivel gramatical. En los niveles discursivos y las diferentes estructuras que los conforman, la redacción depende de otros elementos como los intereses de la audiencia y las fuentes de información.

Los intereses de la audiencia están ligados con la actualidad y las diferentes coyunturas que van presentándose a lo largo del tiempo. Esto aplica tanto para el periodismo en sus géneros tradicionales (noticia, artículo de opinión, reportaje, etc.) como para el llamado periodismo de servicios. En *Conexión Migrante*, por ejemplo, redacté diversas notas informativas sobre el

aumento de cruces migratorios en México entre 2020 y 2021, tales como “Ante saturación, abren albergue temporal para migrantes en la Ciudad de México” (*Conexión Migrante* 2021). Pero, además de esto, elaboré notas de servicios útiles para estos migrantes y, en general, para las personas en situación de movilidad que están atravesando México con más frecuencia que en años anteriores. Un ejemplo de esto es “Estas son las oficinas de ACNUR en México que apoyan a quienes buscan asilo y refugio” (*Conexión Migrante* 2021).

Las notas informativas, como la que habla sobre la apertura de un albergue temporal, son textos muy susceptibles a un movimiento constante: pueden ser actualizados cuantas veces sea necesario dependiendo de si hay información nueva por agregar — siempre y cuando no amerite la creación de un nuevo texto— o si se deba corregir algún dato. El periodismo de servicios tampoco está exento de actualizaciones, pero son más los contenidos “atemporales” (como el directorio de ACNUR que mencioné arriba) cuya información no cambia con la misma rapidez que la de un hecho noticioso.¹⁸ Dicha rapidez en las transformaciones de la realidad exige premura en la redacción, lo cual puede provocar una escritura descuidada y la transformación constante de elementos centrales en un texto, como el titular; incluso, la publicación puede cambiar casi por completo. Pero, más allá de estas cuestiones de escritura, la inmediatez y la necesidad de actualización constante también conllevan premura en el manejo de fuentes de información.

El periodismo suele alimentarse de fuentes de información tradicionales como los documentos físicos o digitalizados y los sitios web. Entre estos últimos puede haber sitios de instituciones que ofrecen ayuda a migrantes; no obstante, aquí también se encuentran las páginas

¹⁸ Hay publicaciones atemporales que podrían no actualizarse nunca porque su información no cambia. No obstante, siempre es buena idea renovar su contenido de vez en cuando para que los algoritmos de los buscadores sepan que ese contenido está *vivo* y contiene información nueva sobre un tema determinado. Incluso, la actualización puede realizarse con el propósito de mejorar el SEO y posicionar el contenido en los primeros lugares de búsqueda.

de otros medios de comunicación. Éstos, de hecho, son una de las fuentes de información más recurrentes en el periodismo.

Al revisar los sitios de otros medios, los redactores deciden retomar un tema o una noticia en específico. Sin embargo, el contenido nunca se replica tal cual: siempre se investiga más, se corroboran datos y se intenta llegar a la fuente directa del hecho noticioso para conocerlo detalladamente (no importa si dicha fuente es una persona, una publicación en redes sociales, el comunicado oficial de alguna institución, etc.). Cuando el tema no es algo urgente o coyuntural, entonces se puede hacer una investigación amplia que derive en la creación de un contenido completamente propio. Pero cuando se trata de noticias del día a día, la inmediatez con la que suceden las cosas del mundo y la instantaneidad con la que los medios deben relatarlas antes que nadie no siempre facilitan el detenimiento necesario para investigar a profundidad o hacer algo más allá de la verificación de datos. Además, también fomentan una escritura descuidada. Desde mi perspectiva, en estos casos las publicaciones se convierten en repeticiones vacías de información filtrada una y otra vez por varias salas de redacción. Así, el uso superficial de otros medios de comunicación como fuente informativa fomenta una hiperproducción textual, la cual satura de información a la audiencia y no le ayuda a comprender —y no sólo conocer— lo que está sucediendo.

Esta misma premura en el manejo de la información (con los diferentes ritmos que puede tener) se encuentra presente sin importar la fuente a partir de la cual se esté redactando: comunicados de prensa, observación directa de la realidad, documentos oficiales, entrevistas... No obstante, los redactores siempre tienen opciones para contrarrestar la demanda de la inmediatez en las publicaciones. Todas estas opciones dependen de la perspectiva y el enfoque; de la habilidad de análisis del discurso por parte del redactor (sea cual sea la fuente a la que éste recurre) y de su

capacidad para reordenar o acomodar ideas con base en reglas de escritura ya establecidas en determinados géneros —y, claro, considerando los lineamientos SEO—.

Desde mi punto de vista, el trabajo de redacción a partir de un comunicado de prensa gubernamental es un gran ejemplo de cómo, en el periodismo, todo es cuestión de perspectiva y enfoque. Dichos comunicados siempre tienden claramente hacia un discurso oficial de los hechos que beneficia a las instituciones. No obstante, al redactar un texto a partir de ellos tienes la capacidad de enfocar tu escritura en aspectos específicos que quedan fuera de esos discursos. En *Conexión Migrante* elaboré diversas publicaciones a partir de comunicados de la Secretaría de Relaciones Exteriores (SRE). Una de ellas es “Consulado mexicano en Nueva York atenderá sin citas los viernes de septiembre” (*Conexión Migrante* 2021). El comunicado en el que me basé para su elaboración, titulado “Extensión del plan emergente para atender la alta demanda de servicios consulares en Nueva York” (Gobierno de México), hace énfasis en las medidas de la SRE para contrarrestar un problema común a toda la comunidad mexicana en Estados Unidos. No obstante, el título del documento no explica cuál es el “plan emergente” del consulado; parece que su necesidad primordial no es la de informar a la audiencia sobre los beneficios que se le ofrecerán, sino anunciar que la institución está trabajando para atender las demandas de la gente.

El cambio de perspectiva entre el texto oficial y mi nota informativa se hace evidente desde el encabezado, donde inicio focalizando en el consulado (un tema al que la audiencia reacciona siempre debido a las necesidades que cubre dicha institución), el lugar (que explica, implícitamente, hacia quién va dirigida la noticia) y el beneficio que se ofrecerá a los usuarios. Así, mientras el título del comunicado de prensa no ofrece una respuesta a *¿cómo es que esto me afecta o me beneficia?*, en el encabezado de mi nota respondo a esta interrogante utilizando términos más delimitados y específicos que “Extensión de plan emergente”. También intento

satisfacer la necesidad informativa de la audiencia agregando un complemento circunstancial que explica cuándo es que se podrá acceder a los servicios consulares sin tener una cita.

Entre los elementos que conforman los textos periodísticos, el titular es, quizás, el más importante. Con base en él, un lector puede decidir si pasar por alto la publicación o adentrarse en ella (Gutiérrez 41). De ahí que, desde el inicio, el redactor deba pensar los encabezados de sus textos a partir de un enfoque atractivo para la audiencia. Pese a esto, en muchas ocasiones, el intento de ser conciso y escribir un titular con una longitud SEO adecuada hace caer a los encabezados en frases “sin sentido... tan general que resulta confuso” (Martín 390). Desde mi perspectiva, esto sucede cuando quien redacta no se pregunta si las construcciones lingüísticas que emplea se acercan a construcciones que usaríamos y comprenderíamos en el habla cotidiana. También, cuando se cambia el orden tradicional *sujeto (s) + verbo (v) + complemento (c)* de manera incorrecta, generando construcciones agramaticales o ambiguas.

Un ejemplo de esto es el siguiente encabezado de una nota publicada en *Conexión Migrante* el 17 de marzo de 2022: “Para niños migrantes anuncian consultorio médico en Tijuana”. Este encabezado puede resultar confuso por la alteración del orden tradicional en los componentes s, v, c. Además, se rompe la regla de corrección de estilo de utilizar una coma cuando se altera el orden normal de una oración; pero incluso si se siguiera dicha regla, la alteración del orden oracional seguiría generando extrañamiento al leer el encabezado.

El trabajo en el titular es tan importante que incluso ayuda a las salas de redacción a recuperar noticias que no se publicaron al momento pero que siguen en tendencia. En un movimiento de retrospección o de recuento, por ejemplo, se puede hacer un titular como “Así sucedió el accidente en California la noche de ayer”. Además, se pueden elaborar otras notas desde diferentes enfoques que ofrezcan información distinta a la que ya se conoce. Esto da pie a

investigaciones amplias, con diversos tipos de fuentes de información, que pueden hilarse por medio de la hipertextualidad explicada anteriormente.

Uno de los temas a los que di seguimiento como reportera en *Conexión Migrante* fue la serie de abusos laborales que los empleados de la red consular mexicana en Estados Unidos experimentan desde hace años. La publicación de este tema se consideró urgente cuando, en diciembre de 2020, los consulados despidieron a 80 trabajadores sin aparente justificación. Después de una primera nota publicada por una compañera de la sala de redacción, recurrí a diferentes fuentes para profundizar en el tema y continuar informando a la audiencia al respecto. Así, publiqué notas a partir de entrevistas como “Consulado de Nogales suspendió visas de turista a exempleados en 2017” (2021), “Consulado de San Francisco hizo que exempleados firmaran renuncias bajo engaños” (2021) y “Fue la SRE quien canceló visas de exempleados consulares, no USA: abogado” (2021). También recurrí a fuentes documentales para publicaciones como “Documento de la SRE revela cómo se planeó el despido de empleados consulares en USA” (2021) y “Trato de la SRE a empleados consulares violaría la Ley Federal del Trabajo” (2021).

En todos los casos, el tratamiento de la información se dio de forma diferente por la variedad de las fuentes, pero también por el tipo de discurso y su carga de *objetividad*. En el caso de los testimonios de empleados despedidos, por ejemplo, la información está más inclinada hacia la subjetividad de los géneros testimoniales; no obstante, se contrastó con otros datos para ofrecer un panorama más amplio y neutral a la audiencia recurriendo a otras fuentes como los consulados mismos u otras personas involucradas en el caso.

Cuando se trata de información documental, siempre es importante verificar la autenticidad de fuentes y de los datos que éstas ofrecen. Esto puede hacerse cerciorándose de que se están consultando sitios oficiales o, también, contrastando la información con otro tipo de fuentes. Sea

cual sea el caso, siempre es necesario tener conciencia del tipo de información con el que se está trabajando para saber cómo estructurarla y a qué tipo de género periodístico recurrir en la escritura dependiendo del enfoque que se elija.¹⁹

El cambio constante de perspectivas al que los redactores deben apelar se encuentra mediado por la habilidad de interpretar o hilar la información de múltiples formas (una habilidad alimentada en los estudiantes de Letras por el constante análisis discursivo que practicamos). Dicha habilidad funciona, también, para elaborar contenidos de diferentes géneros a partir de una misma fuente. Tal es el caso de los textos que escribí tras mi visita a Casa Tochan, un albergue para hombres migrantes ubicado al poniente de la Ciudad de México.

En esta visita entrevisté a Daniel, un joven hondureño de 22 años; a partir de esta fuente de información redacté dos notas. La primera de ellas es “Migrantes haitianos renuncian al sueño americano; México los deja sin oportunidades” (2021). En ella me incliné más hacia el género de la nota informativa, retomando estadísticas oficiales sobre el presupuesto asignado a la Comisión Mexicana de Ayuda a Refugiados (COMAR). También abordé la incapacidad de esta institución para resolver las peticiones de asilo de cientos de migrantes originarios de Haití (esto, a partir de una entrevista con la directora de Tochan donde ella emitió tal postura al respecto). En cambio, mi segundo texto, “Migrantes en México hacen frente a la saturación de los albergues” (2021), está más inclinado hacia la crónica. En él retomo la experiencia personal de Daniel al llegar a México y habitar en Tochan por varios meses. También describo la situación general del albergue a partir de mi propia perspectiva.²⁰

¹⁹ En la serie de notas que elaboré sobre el caso de los empleados consulares también recurrí constantemente al uso de hipertextos para contextualizar a la audiencia, así evitaba contar toda la historia de nuevo cada vez que encontraba datos nuevos o elaboraba más entrevistas. De esta forma creé una narrativa que se montaba una y otra vez en textos diferentes.

²⁰ Ambos textos se encuentran en el anexo 11 de este informe.

En ambos textos, el objetivo es informar sobre las condiciones a las que se enfrentan los migrantes haitianos en la República Mexicana. No obstante, en los dos utilizo diferentes modos de expresión escrita que varían según las fuentes empleadas, las formas de complementar la información obtenida y la perspectiva adoptada para desarrollar cada uno de los aspectos que pude apreciar tanto en las entrevistas con Daniel y la directora de Tochan, como en la observación directa del espacio. De esta forma, en mi texto inclinado a la crónica me permití el uso de una escritura donde, por fragmentos, predominan expresiones enmarcadas en la función emotiva de la lengua. Un ejemplo de ello es el siguiente: “Los pasillos de Casa Tochan son estrechos y muy largos. Casi todos desembocan en escaleras que llevan a habitaciones, a la cocina o a pequeñas oficinas con puertas por las que pasa una luz opaca. Desde una de estas oficinas, Daniel cuenta una historia similar a la de miles de sus connacionales” (“Migrantes en México”).

Por otro lado, en la nota “Migrantes haitianos renuncian al sueño americano...”, la función predominante de la lengua es la función referencial, tal como se observa en las siguientes líneas: “La COMAR ha argumentado que hay un aumento récord en el número de solicitudes de refugio en México. De acuerdo con uno de sus reportes oficiales, en lo que va de 2021 ya suman 53 mil 915 solicitudes. El año pasado, la cifra fue de 28 mil 705 en total”. Sin embargo, esto no quiere decir que no haya expresiones colindantes con las de otros géneros periodísticos, como los argumentativos. Las siguientes líneas son un ejemplo de ello: “El aumento en la llegada de inmigrantes hacia México es innegable. También lo es el hecho de que el presupuesto otorgado a la COMAR no es suficiente para atender las solicitudes de refugio de todas estas personas”.

José Javier Muñoz y el filólogo José Luis Martínez Albertos explican que los géneros periodísticos son “modalidades de creación lingüística” que acomodan su estructura para atender dos objetivos: relatar acontecimientos o expresar juicios valorativos provocados por estos hechos

(Gutiérrez 30). No obstante, como afirma el lingüista Lorenzo Gomis, cada uno de dichos géneros tiene su flexibilidad pese a cubrir funciones distintas y ocupar sectores diferentes dentro del periodismo (31-32). Por lo tanto, al igual que en la literatura, en un solo texto, el redactor puede transitar entre diferentes recursos escriturales que van desde la descripción hasta la argumentación, pasando por la narración o la comparación de datos. Sin embargo, siempre debe tomarse en cuenta el enfoque principal o el punto al que se desea llegar; así se puede crear un balance entre los recursos o las funciones de la lengua disponibles para quien escribe.

Por otro lado, en la creación de contenido digital se debe considerar que esta consciencia lingüística va de la mano con lineamientos tecnológicos estrictos, los cuales atraviesan los textos de manera tangible, sobre todo en los niveles léxico y sintáctico. No obstante, quienes nos formamos como hispanistas podemos tener acercamientos satisfactorios a este tipo de escritura gracias a nuestra formación académica. A lo largo de nuestra carrera comprendemos conceptos lingüísticos que nos ayudan a entender y a cuestionar cómo funcionan *plugins* como *Yoast SEO*. Esto nos da una gran capacidad de adaptación a las labores relacionadas con el lenguaje en el mundo digital. Por otro lado, el hecho de tener tan interiorizada la práctica del análisis discursivo nos dota de habilidades útiles para descartar temas, darles enfoques específicos y reconocer el tipo de estructuras que podemos emplear para desarrollarlos.

Todo esto representa una oportunidad para los egresados de Letras de llevar a la práctica aquello que vimos una y otra vez en la teoría: desde los niveles morfológicos de la lengua hasta lo sintáctico y lo pragmático. También nos ayuda a comparar los métodos de investigación y escritura que ya conocemos con otro tipo de procedimientos. En esta comparación podemos adoptar nuevas formas de aprender y, al mismo tiempo, ser críticos con ellas partiendo de todo lo que sabemos sobre el lenguaje y los procesos comunicativos tanto a nivel individual como social.

Consideraciones finales

Si tuviera que caracterizar mi formación académica como egresada de Lengua y Literaturas Hispánicas, haría énfasis en las habilidades analíticas que adquirí a lo largo de la carrera. Y es que basta con dar una revisión al plan de estudios para notar esta evidente inclinación hacia un acercamiento teórico a nuestras materias de estudio (el lenguaje y las obras y teorías literarias).²¹ Por otro lado, en dicho plan también se puede observar una clara separación entre la rama de la lingüística y la de la literatura. Pero, a pesar de estas escisiones (lo teórico y lo práctico, la lengua y las letras), durante mi experiencia laboral en *Conexión Migrante* pude hacer consciente el hecho de que las múltiples dimensiones de nuestro campo de estudio nos hacen competentes en el ámbito profesional de la escritura y de la comunicación en general.

Lo anterior apunta a una formación integral que, sin embargo, parece cobrar sentido únicamente fuera de las aulas universitarias. En ellas, la división entre *lengua y literaturas* perdura tanto entre compañeros como entre cátedras y profesores. Yo, por mi parte, siempre mostré preferencia por la literatura y su análisis basado en teorías de corte sociológico, así como en la producción de textos creativos del mismo carácter. De hecho, en un principio —y durante todo el tiempo que estuve en el medio—, *Conexión Migrante* significó para mí la oportunidad de poner en práctica mis ejercicios de escritura procurando siempre la reflexión y la crítica social.

Es un hecho que no se necesita haber estudiado Lengua y Literaturas Hispánicas para incursionar en este tipo de actividades profesionales relacionadas con los medios digitales. Incluso se puede argumentar que para eso existen carreras específicas como Ciencias de la Comunicación, cuyos egresados probablemente están más capacitados en aspectos de la escritura digital como las

²¹ Esto, a excepción de algunas materias como los talleres de ensayo, cuento o poesía. No obstante, todas estas materias son optativas; es en el tronco común donde se acentúa el carácter teórico-analítico de la carrera.

características SEO o en cuestiones de difusión de contenido por medio de diferentes plataformas; también, en otras cosas básicas como el manejo de fuentes informativas y la estructura de determinados géneros. Sin embargo, la experiencia expuesta en las páginas anteriores me lleva a afirmar que poseer conocimientos especializados en el lenguaje nos permite tener una perspectiva amplia sobre las implicaciones de trabajar en el periodismo y en los ámbitos comunicativos en general. Estas implicaciones atraviesan varios niveles que van desde lo sintáctico hasta la incidencia tangible de la información en la sociedad. De igual forma, podemos emitir apreciaciones críticas profundas no sólo como productores sino también como consumidores de textos periodísticos.

Precisamente, esta postura crítica alimentada por mi experiencia laboral me ha hecho concluir que uno de los grandes problemas a los que nos enfrentamos como lectores de medios de comunicación es el encontrarnos con un lenguaje muchas veces llano y poco claro. También resulta abrumadora la cantidad de información que nos invade día con día en buscadores y redes sociales, la cual, muchas veces, no es más que la multiplicación de un solo hecho redactado de formas apenas distintas. Esta hiperproducción textual (consecuencia de la necesidad de un buen posicionamiento en las búsquedas electrónicas) se suma a estándares de escritura inflexibles para los algoritmos y a la premura del mundo digital y de las salas de redacción. En medio de todo esto, la creatividad y el uso consciente y reflexivo del lenguaje pueden funcionar como métodos eficaces para contrarrestar escrituras descuidadas y difusión de información sin una orientación o un sentido claros. Como mencioné, los egresados de Letras poseemos diferentes herramientas teóricas y de análisis que nos conducen por caminos más flexibles y amigables en la escritura periodística. No obstante, este no es el único campo de oportunidades que se nos presenta en el presente tecnológico.

Por sí solas, la escritura digital y la difusión de información en internet representan todo un campo en el que las personas interesadas en la lingüística pueden desempeñar diferentes tareas y adquirir diversos conocimientos. Entre las áreas de desarrollo que ofrece dicho sector laboral se encuentra, por ejemplo, la programación de algoritmos y *softwares* relacionados con el lenguaje, como *Yoast SEO*. En *Conexión Migrante* pude interactuar con estos aspectos desde la redacción; sin embargo, había cuestiones técnicas con las que pude tener un acercamiento sencillo debido a mi brebaje conceptual sobre cuestiones de sintaxis y gramática.

Otra zona de oportunidades en el mundo digital es el estudio sobre la recepción de textos electrónicos, los modos de lectura de la audiencia y las formas en las que ésta se comunica a través de plataformas como las redes sociales. Generar conocimientos profundos sobre esto basándose en marcos teóricos específicos puede derivar en prácticas escriturales distintas para las salas de redacción de los medios de comunicación y en mejores resultados para sus áreas de marketing o para las empresas digitales.

Todo lo anterior está englobado de manera latente en el perfil de quienes estudiamos Lengua y Literaturas Hispánicas. No obstante, como mencionaba al principio de este último apartado, parece difícil percatarse de ello si no es hasta el momento de llevar los conocimientos a la práctica. Esto no debería ser algo negativo puesto que, a final de cuentas, los estudios universitarios a nivel licenciatura nos preparan y nos dotan de las herramientas necesarias para incursionar en el mundo laboral. Pero, además de ofrecernos dichos recursos, ¿el mundo académico realmente nos permiten ver el gran panorama de nuestras posibilidades de acción en el mundo fuera de las aulas?

En el Plan de Estudios de la carrera de Lengua y Literaturas Hispánicas²² hay materias orientadas predominantemente al análisis y la investigación; otras apuntan a la docencia y unas cuantas más a cuestiones de escritura, traducción y edición de textos. El primer campo es, quizás, el más demandado pero también el menos abierto a recibir a nuevos aspirantes. Algo similar ocurre en el área editorial, donde muchos desean entrar desempeñando tareas que vayan más allá de la corrección de estilo (algo que, sin embargo, no suele ocurrir en el primer intento). En cambio, el ámbito de la docencia es muy accesible y, de hecho, suele ser donde muchos de nosotros empezamos a forjar una experiencia laboral considerable. No obstante, si nuestro interés no es enfocarnos en cuestiones pedagógicas, ¿qué otras opciones tenemos?

Con esto no quiero decir que la carrera debería resolvernos dudas que escapan a los alcances de los programas de estudio. Sin embargo, considero que dichos programas podrían modificarse para mostrar la pluralidad de campos donde tenemos capacidad de incidencia a partir de nuestra formación como hispanistas. Esto es importante, sobre todo, en un país donde la cultura y la investigación han quedado relegados a pequeñas esferas por circunstancias tales como perspectivas elitistas, ineficiencia en la difusión por parte de las instituciones responsables o el simple desinterés del resto de la sociedad. En dicho contexto, el desconocimiento sobre nuestras propias habilidades como universitarios suele dejarnos en un estado de desorientación respecto a dónde podemos integrarnos laboralmente si ya agotamos las únicas opciones que nosotros considerábamos viables. Algo así fue mi experiencia en *Conexión Migrante*: dar cuenta de que mi inteligencia lingüística, mi capacidad de análisis y mis conocimientos sobre el español pueden tener una aplicación directa en lo digital, cuando toda la carrera pensé en mi materia de estudio como algo más cerrado, reservado únicamente a espacios limitados de acción.

²² Me refiero a los planes de 1999 y de 2021, ambos vigentes actualmente en la Facultad de Filosofía y Letras de la UNAM.

Pese a lo anterior, es gratificante saber que contamos con los conocimientos básicos para adentrarnos y crecer en el mundo laboral de la comunicación en México. Aun así, insisto en la importancia de las academias como espacios con mayor pluralidad, donde haya materias de tronco común que nos den pistas claras sobre los caminos por donde podemos adentrarnos para cosechar más satisfacciones personales y profesionales. En el caso específico de las Letras, una propuesta concreta sería la de explicitar y desmenuzar la compleja relación entre el lenguaje y el mundo digital, donde podemos desempeñarnos como productores sin dejar de lado nuestras claras inclinaciones hacia el análisis, la crítica y la investigación. Tal vez, con estos cambios en los planes de estudio donde los contenidos vayan más allá de análisis de textos o materiales lingüísticos tradicionales, no tendríamos que esperar hasta la práctica laboral para comenzar a relacionarnos con herramientas sumamente útiles en la ampliación de nuestro horizonte profesional.

Bibliografía

- Codina, Lluís y Carlos Lopezosa. *Optimizar el SEO de contenidos mediante análisis asistido por ordenador: el software Yoast SEO. Guía de utilización para periodistas y comunicadores*. Barcelona: Área de Formatos Digitales y Documentación, Facultad de Periodismo, Universitat Pompeu Fabra, 2019. Web. 17 Abr. 2022.
- Consulado mexicano en Nueva York atenderá sin citas los viernes de septiembre. *Conexión Migrante*, 7 Sept. 2021. Web. 17 Abr. 2022.
- Gobierno de México. Extensión del plan emergente para atender la alta demanda de servicios consulares en Nueva York. *Gobierno de México*, 7 Sept. 2021. Web. 17 Abr. 2022.
- Gomis, Lorenzo. *Teoría del periodismo: Cómo se forma el presente*. España: Paidós, 1991.
- González, Noelia. “De indeseables a ilegales: una aproximación a la irregularidad migratoria”. *Arbor: Ciencia, Pensamiento y Cultura* 186 (julio-agosto 2010). 671-687.
- Gutiérrez, Liliana y Víctor Manuel García, eds. *Manual de géneros periodísticos*. 2ª edición. Bogotá: Ecoe Ediciones y Universidad de la Sabana, 2011. (Textos Universitarios, Periodismo).
- Hernández, D. Migrantes haitianos renuncian al sueño americano; México los deja sin oportunidades. *Conexión Migrante*, 7 Oct. 2021. Web. 17 Abr. 2022.
- _____. Migrantes en México hacen frente a la saturación de los albergues. *Conexión Migrante*, 10 Oct. 2021. Web. 17 Abr. 2022.
- La puntuación de facilidad de lectura de Flesch: por qué y cómo usarla. *Affde*, 26 Jul. 2021. Web. 17 Abr. 2022.
- Lengua y Literaturas Hispánicas. *Oferta Académica UNAM*. Web. 30 Jul. 2022.
- Marín, Flora, José María Caminos y José Ignacio Armentia. “Elementos definitorios del periodismo digital”. *Estudios sobre el Mensaje Periodístico*, vol. 13 (2007). 317-336.
- Martín, G. *Curso de redacción: Teoría y práctica de la composición y del estilo*. 23ª edición. Madrid: Paraninfo Thomson Learning, 2000.
- Pinuer, C. “Análisis sintáctico funcional: Principios, perspectivas y casos”. *Estudios filológicos* 42 (2007): 175-190.
- Ponce, J. Quejas y errores al abrir una cuenta bancaria en México desde USA. *Conexión Migrante*, 14 Mar. 2022. Web. 17 Abr. 2022.

Reuters. “Me siento triste pero vivo”, EE. UU. envía primeros migrantes a México bajo reactivado MPP. *Voz de América*, 8 Dic. 2021. Web. 17 Abr. 2022.

Vásquez, A. Para niños migrantes anuncian consultorio médico en Tijuana. *Conexión Migrante*, 17 Mar. 2022. Web. 17 Abr. 2022.

Zuazo, N. *Los dueños de internet. Cómo nos dominan los gigantes de la tecnología y qué hacer para cambiarlo*. Argentina: Debate, 2018.

Anexos

Anexo 1



Trámites ▾ Consulados Reunificación familiar Migrantes desaparecidos Tus dineros ▾ Noticias ▾ A Dios rogando Redes Migrantes **Amigos** **Donar**

CHIAPAS, MÉXICO, NOTICIAS

Revelan nombres de migrantes fallecidos y lesionados tras accidente en Chiapas

DIANA HERNÁNDEZ | 10 DICIEMBRE, 2021



Escenas del accidente en Chiapas este jueves 9 de diciembre de 2021. | Foto: Reuters / VOA.

Entre los migrantes víctimas del accidente en Chiapas se encuentran veinte menores de edad de entre 3 y 17 años. Además, no se ha podido dar con la identidad de cuatro de los fallecidos. Con información de El Universal.

65
Like



Escuche este artículo

AD AURIS



La tarde de ayer ocurrió un **accidente en Chiapas** en el que **cerca de 53 migrantes perdieron la vida**. Además, otros 58 resultaron lesionados y permanecen internados en diferentes hospitales del estado. El día de hoy, la Secretaría de Protección Civil de Chiapas publicó una lista con los nombres de los afectados.

De acuerdo con esta lista, la gran mayoría de las víctimas del accidente en Chiapas son **migrantes originarios de Guatemala**. Sin embargo, también hay personas de República Dominicana, Honduras y Ecuador.

Tal vez te interese: [Mueren 12 migrantes en accidente en Chiapas, México; otros 3 quedan heridos](#)

Notas Relacionadas



INM disuelve caravana migrante; activistas piden saber ubicación de detenidos



Migrantes en Tapachula, Chiapas buscan diálogo con autoridades

Más Noticias



Papa Francisco retoma el Via Crucis en el Coliseo Romano



#NoticiasDelDía | Mujer mexicana murió tratando de cruzar muro fronterizo con Estados Unidos



5 estados con la gasolina más barata en USA



Acusan racismo en México por distinción entre

Las personas lesionadas permanecen internadas en los siguientes hospitales. En ellos también se atendió a los migrantes que perdieron la vida:

- Hospital Básico Comunitario de Berriozabal
- Hospital de Especialidades Vida Mejor del ISSSTE
- Cruz Roja Mexicana
- Hospital General de Zona no. 2 del IMSS
- Hospital del ISSSTE Belisario Domínguez
- Hospital Básico Comunitario de Corzo
- Chiapas nos une "Dr. Jesús Gilberto Gómez Maza"
- Hospital Básico Comunitario Acala
- IMSS Ocozocoutla

De acuerdo con estos hospitales de Chiapas, muchos de los migrantes que estuvieron en el accidente **tienen traumatismos graves** en el cráneo. Otros más tienen fracturas en otras partes del cuerpo, órganos internos lastimados y múltiples golpes.

Puedes consultar la lista completa con los nombres de las personas afectadas [dando click aquí](#).

Ofrecerán visas humanitarias a sobrevivientes del accidente en Chiapas

El Instituto Nacional de Migración (INM) está colaborando con las autoridades de Chiapas para identificar los cuerpos de las personas fallecidas en el accidente. También, para **cubrir los gastos funerarios** y ayudar con el traslado de las personas a sus países de origen.

Además de esto, el INM informó a través de su cuenta de Twitter que también ofrecerá ayuda humanitaria a los sobrevivientes del accidente en Chiapas. Esto incluirá alojamiento y alimentación. También Tarjetas de Visitante por Razones Humanitarias para aquellas personas que lo acepten.

Con información de El Universal



MIJ
centroamericanos y
ucranianos

MUJER MIGRANTE

María Reyna: cantante mexicana y divulgadora de la herencia de las lenguas indígenas

DIANA HERNÁNDEZ | 27 JUNIO, 2021



María Reyna, la soprano mixe que fusiona el jazz con la música clásica y la herencia cultural de México. | Foto: Facebook María Reyna.

Para María Reyna, el cantar en su lengua y en otras lenguas indígenas es algo que le llena de orgullo pero que le da una gran responsabilidad.

María Reyna González López es originaria de Santa María Tlahuitoltepec, una comunidad de la Sierra Norte de Oaxaca, en México. En esta región muchos hablan la lengua mixe y, además, se dedican a la música. María Reyna no es la excepción. Ahora, ella expresa sus raíces culturales a través del canto y, con esto, divulga la herencia lingüística de México.

La **soprano María Reyna** nació en 1990 y descubrió su pasión por el canto desde muy corta edad. A los 8 años se unió a un coro y la eligieron como solista.

También empezó a participar en concursos de canto para competir por premios como licuadoras o planchas para su mamá. Ahí empezó a ver que, sin motivaciones como el cariño a su familia, las cosas no pueden realizarse.

[Tal vez te interese: "Las Tías": mujeres indígenas de EU se unen para ayudar a niños migrantes centroamericanos](#)

Poco a poco María Reyna fue progresando hasta que llegó a formar un grupo musical con un maestro con el que cantaba en algunos eventos. Sin embargo, a los 15 años toma una decisión que marcaría los pasos definitivos para su carrera artística.

Y es que, a esa corta edad, la soprano mexicana decidió salir de **Santa María Tlahuitoltepec** para estudiar canto manera profesional. Así, María Reyna se muda a **Guadalajara** y comienza a estudiar y a trabajar al mismo tiempo.

En ese entonces, ella sólo hablaba español al 30 o 40 por ciento. Pese a eso y a que muchos creyeron que no llegaría lejos, María Reyna encontró a las personas indicadas para usar su voz como un medio para difundir sus raíces.



Notas Relacionadas

Más Noticias



Papa Francisco retoma el Via Crucis en el Coliseo Romano



#NoticiasDelDía | Mujer mexicana murió tratando de cruzar muro fronterizo con Estados Unidos



5 estados con la gasolina más barata en USA



Acusan racismo en México por distinción entre centroamericanos y ucranianos

María Reyna y la Ópera Mixe

Toda la familia de la soprano María Reyna se dedica al campo o a la construcción de casas. Sin embargo, desde que ella era pequeña, su madre la animó para que hiciera algo distinto fuera de su comunidad.

Ese algo llegó de la mano del **maestro Joaquín Garzón** y de la manager Gabriela Avedaño dos años después de que María Reyna estuviera trabajando y estudiando al mismo tiempo.

Juntos, los tres iniciaron el proyecto de **Ópera Mixe**, el cual fusiona la música clásica con el jazz contemporáneo y las **lenguas originarias de México**.

Gracias a este proyecto, la soprano mexicana ha tenido la oportunidad de dar a conocer el **ayujk, la lengua indígena** que se habla en su comunidad.

“Debido a esto muchos niños han volteado a verme y a decir “qué bonito se canta en mi lengua”, declara María Reyna, para quien cantar en su lengua materna es un orgullo pero también una gran responsabilidad.

Y es que **en México hay una diversidad lingüística** y cultural enorme. Sin embargo, también hay lenguas que se están quedando sin hablantes y comunidades indígenas con fuertes problemáticas sociales.

En medio de este contexto, a María Reyna le alegra saber que ella no es la única que hace labor de divulgación sobre las lenguas indígenas mexicanas. Porque, así como ella, otros músicos están usando sus voces para transmitir algo de sus raíces.



María Reyna durante una presentación en el Auditorio Guelaguetza en 2019. | Foto: Facebook @HSfotografo

68 lenguas en una sola voz

María Reyna se ha presentado en el teatro Juárez en Oaxaca, en Bellas Artes, el Castillo de Chapultepec, el Auditorio Nacional y muchos escenarios más. Incluso, la Lotería Nacional la eligió como rostro representativo de la lengua ayuujk.

A estos logros se ha sumado un nuevo proyecto que inició en 2021, luego de que María Reyna regresara de ofrecer servicios médicos en su comunidad durante la pandemia de coronavirus.

[Tal vez te interese: Yalitza en la ONU: Hablar lenguas indígenas es motivo de orgullo](#)

“No podíamos quedarnos con las manos cruzadas en medio de la pandemia”, cuenta. Es por eso que el equipo de Ópera Mixe decidió iniciar con Canto a la raíz.

Canto a la raíz es un proyecto cuya meta final consiste en recopilar cantos en 68 lenguas originarias de México. Cada uno de estos cantos va acompañado por una cápsula informativa en la que se explica un poco sobre la lengua, la comunidad que la habla y otros datos culturales.

En este proyecto participan el Instituto Nacional de Lenguas Indígenas y el Instituto Nacional de Geografía y Estadística. También participan hablantes nativos de las lenguas, quienes ayudan a María Reyna a aprender sobre pronunciación pero también sobre las problemáticas de cada lengua y de sus comunidades.



Las cápsulas se publican cada una o dos semanas. Para la soprano mexicana, su trabajo y el de sus colegas es una vía para resguardar la herencia lingüística de México.

“Que los niños te volteen a ver, que los abuelos le quieran enseñar a sus nietos la lengua náhuatl, la lengua ayuujk, la lengua mixteca, la lengua zapoteca... De alguna manera vas dejando una herencia que algunos ya perdieron”, afirma.

“Yo seguiré siendo mixe, no cambiaré nunca porque yo nací en Santa María Tlahuitoltepec”, agrega María Reyna. Ella espera que muchas personas sigan su ejemplo, no sólo como divulgadora de las lenguas, sino como alguien que sabe que, siempre que haya motivaciones suficientes, cualquier meta se puede alcanzar.

DESTACADAS, VOTO EN MÉXICO

Elecciones 2021 en México: pandemia, violencia y un gobierno que divide sociedades

DIANA HERNÁNDEZ | 05 JUNIO, 2021



México atraviesa una crisis por la pandemia que, definitivamente, influirá en las elecciones de este 2021 | Foto: Instituto Electoral de la Ciudad de México.

Las elecciones de este 2021 están marcadas por la crisis social y económica que México experimenta debido a la pandemia de coronavirus. ¿El país se inclinará por la 4T o regresará a los viejos partidos para hacer frente a lo que viene? | Con información de El Financiero, Reporte Índigo y Animal Político.

56
Like



Este 2021, México vive unas elecciones catalogadas como "históricas". En total se votará para renovar 21 mil 368 puestos entre gobiernos estatales, locales y diputaciones federales. Pero, más allá de las cifras, ¿qué implica votar en medio de una crisis que ha sacudido a las instituciones de gobierno y a la sociedad en general?

El **gobierno de Andrés Manuel López Obrador** ha recibido múltiples críticas por su manejo de la pandemia. Incluso, *The New York Times* reveló que hubo manipulación en el manejo de las cifras de muertes y contagios por Covid-19.

[Tal vez te interese: Elecciones 2021: Estos son los candidatos a diputado migrante en la CDMX](#)

[Tal vez te interese: Elecciones 2021 | Fechas clave del proceso electoral de México](#)

Mientras tanto, las diferentes formas de violencia que golpean a México siguen acrecentándose. Una de ellas, la violencia hacia las mujeres, ha aumentado de manera alarmante durante los primeros meses de 2021. Tan sólo de enero a abril de este año se registró el asesinato de mil 244 mujeres.

Este tema parece estar al margen de las elecciones. Sin embargo, se vuelve relevante si consideramos lo sucedido con la candidatura de Félix Salgado Macedonio, aspirante de Morena a la gubernatura de Guerrero.

Cuando se anunció la participación de Salgado en las elecciones, varias mujeres levantaron la voz y lo acusaron de acoso y violación sexual. Meses después, el INE retiró su candidatura por otros motivos relacionados con el manejo de gastos de campaña.

Aun así, las discusiones que levantó este hecho dejaron ver que la situación actual en México (un país atravesado por la pandemia y sus efectos sociales) hará de las **elecciones 2021** una de las más divididas en la historia del país.

Notas Relacionadas



Inscríbete para votar en la revocación de mandato desde el extranjero



Pese a crisis consular y frontera, gobierno de AMLO propone dejar sin presupuesto a migrantes

Más Noticias



Texas utilizó a la Guardia Nacional para vigilar ranchos de millonarios de migrantes



Mujer migrante murió tratando de cruzar el Río Bravo



EN VIVO | Conflicto Rusia-Ucrania: Clientes de personas atrapadas en teatro de Ucrania



#NoticiasDelDía | USA emite alerta para no viajar a Tamaulipas

Elecciones 2021: apostar todo a la 4T o volver al pasado

Desde que AMLO inició su gobierno, muchos analistas han calificado su discurso como “divisorio”. En parte, este discurso ha terminado por polarizar a la sociedad mexicana.

Ahora, los votantes para estas elecciones se dividen entre quienes apoyan a la “oposición” y a la **Cuarta Transformación**. Esta división ha llegado a Estados Unidos. Aquí, hace algunos meses, un grupo de migrantes mexicanos [se manifestó frente al consulado](#) en Nueva York para exigir la destitución del cónsul por “ir en contra de los intereses de la 4T”.

Por su parte, los partidos políticos han generado alianzas que nunca antes se habían plasmado en la boleta el día de las elecciones. Este 2021, **PRI, PAN y PRD** han decidido sumar esfuerzos para ganar terreno en los gobiernos estatales y locales, así como en la Cámara de Diputados, y restar la representación de Morena.

Según cifras de *El Financiero*, el país está dividido entre estas dos opciones: un 46% piensa votar por la 4T, mientras que el 44% votará por PRI-PAN-PRD.

¿Qué le espera a los migrantes mexicanos?

Es probable que la mayoría de los mexicanos en el extranjero ya hayan decidido y enviado su voto por correo o de manera electrónica. Por lo menos en Estados Unidos, estos connacionales se han enfrentado a las consecuencias de la pandemia sin un apoyo sólido por parte del gobierno mexicano.

Y es que los **consulados** atraviesan una crisis que se resume en retraso de trámites, despidos y miles de mexicanos sin identificaciones, un documento vital cuando estás en un país ajeno al tuyo.

La Secretaría de Relaciones Exteriores sufrió un recorte de presupuesto importante para este año. No se sabe si ese factor es el único que influye en la crisis consular; sin embargo, es un hecho que el gobierno actual [ha tomado decisiones previas](#) que han afectado a la comunidad migrante.

Frente a este escenario, ¿cuáles son las opciones? ¿Votar por Morena en las elecciones y ver qué pasa si se sigue impulsando la 4T desde todos los ángulos? ¿O regresaremos a las viejas instituciones?

Los **efectos de la pandemia en México** son innegables, pero también lo es el hecho de que el país no estaba preparado para enfrentar la crisis porque todavía no puede recuperarse de los gobiernos anteriores.

Con información de El Financiero, Reporte Índigo y Animal Político

DE USA, SERVICIOS, TRÁMITES

¿Cómo encontrar o reclamar el cuerpo de un migrante en Estados Unidos?

DIANA HERNÁNDEZ | 18 NOVIEMBRE, 2021



Te presentamos dos opciones que te ayudarán a reclamar un cuerpo en Estados Unidos estando en otro país. | Foto: Pixabay.

Para reclamar el cuerpo de tu familiar que murió en Estados Unidos lo mejor es que te comuniques con las autoridades de tu país.



Escuche este artículo

00:00 / 02:14 1X



More on **Ad Auris Play**

Cuando una persona migrante muere, muchas veces, sus familiares tienen que pasar de todo para encontrar y [trasladar sus restos](#) estando lejos. No obstante, deben saber cuentan con dos herramientas para **reclamar un cuerpo en Estados Unidos**.

La primera de las herramientas es el apoyo a través de los consulados de diferentes países en Estados Unidos. La segunda es una herramienta en internet que te ayuda a localizar **cuerpos no reclamados** en las morgues de USA. Sin embargo, incluso si utilizas esta última herramienta deberás contactar a las autoridades de tu país. Pero con calma: aquí te explicamos.

[Tal vez te interese:](#) [Guía para el traslado de restos o cenizas de mexicanos que fallecen en el extranjero](#)

Notas Relacionadas



Repatriación de cuerpos a México: una guía básica de documentos y trámites

Más Noticias



Proponen reembolsar 400 dólares a los californianos por los costos de la gasolina



Alejandra Guzmán y Paulina Rubio de gira en USA



Texas utilizó a la Guardia Nacional para vigilar ranchos de millonarios de migrantes



Mujer migrante murió tratando de cruzar el Río Bravo

¿Cómo reclamar un cuerpo en Estados Unidos con ayuda de mi país?

José Juan Estrada Hernández, quien trabajó como secretario del Zacatecano Migrante en México, explicó a Conexión Migrante que la primera opción para los familiares de **migrantes fallecidos** siempre debe ser buscar a los consulados.

No importa si son de [Guatemala](#), [México](#), [El Salvador](#) o cualquier otro país: **los consulados siempre deben brindar ayuda** a sus connacionales en la búsqueda y el traslado de los restos de migrantes fallecidos.

En el caso de México, además, varios estados tienen **oficinas o secretarías de atención al migrante**. Los familiares de migrantes mexicanos pueden comunicarse directamente con ellas en caso de que los consulados no atiendan sus peticiones.

Utiliza un buscador en línea

La segunda opción que tienen los familiares de migrantes fallecidos es recurrir a la **página [NamUS](#)**, un sitio web creado y administrado por el Instituto Nacional de Justicia de Estados Unidos.

Esta página recolecta información sobre personas desaparecidas en Estados Unidos. No obstante, su base de datos también cuenta con **información de cuerpos con o sin identificar** que permanecen en las morgues del país.

[Da click aquí](#) para saber cómo usar NamUS. Si encuentras el cuerpo de tu familiar en este sitio web, comunícate directamente con la oficina del lugar en el que está. Pero, si estás en otro país, entonces lo mejor es que acudas a tu consulado. Ellos te ayudarán a hacer todo el trámite para recuperar y trasladar los restos de tu ser querido.

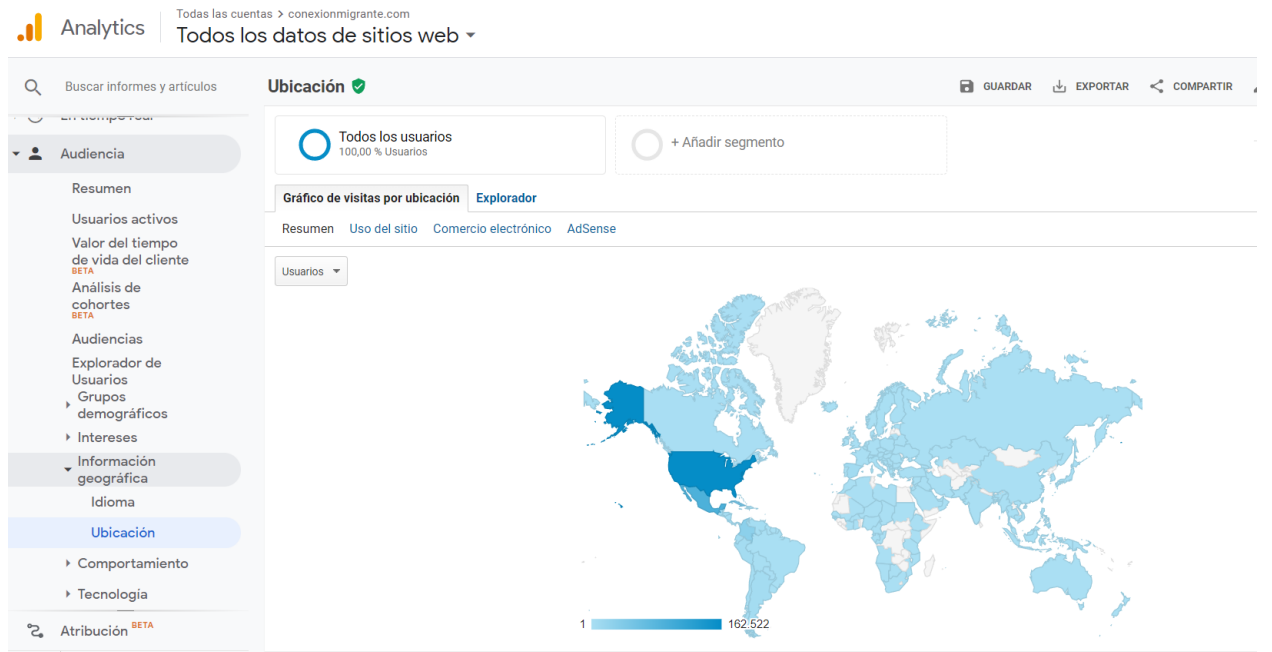
Anexo 5

Analytics | Todas las cuentas > conexionmigrante.com | Todos los datos de sitios web

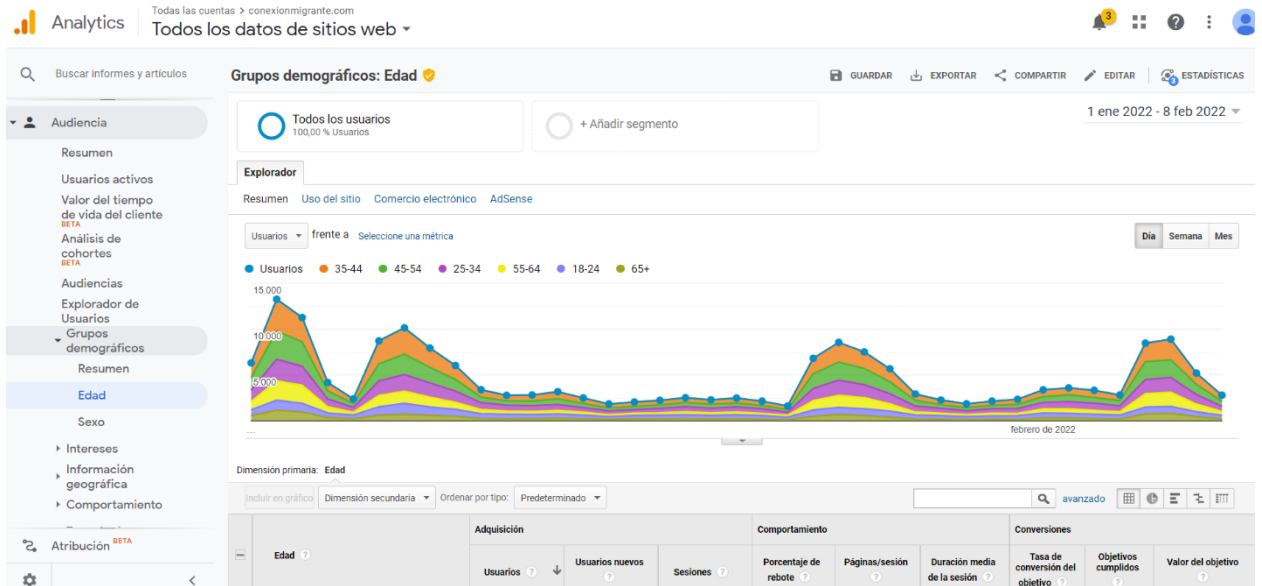
Dimensión primaria: País | Ciudad | Continente | Subcontinente

Dimensión secundaria: []

País	Adquisición			Comportamiento			Conversiones		
	Usuarios	Usuarios nuevos	Sesiones	Porcentaje de rebote	Páginas/sesión	Duración media de la sesión	Tasa de conversión del objetivo	Objetivos cumplidos	Valor del objetivo
	414.009 <small>% del total: 100,00 % (414.009)</small>	389.898 <small>% del total: 100,00 % (389.898)</small>	478.224 <small>% del total: 100,00 % (478.224)</small>	81,94 % <small>Media de la vista: 81,94 % (0,00 %)</small>	1,35 <small>Media de la vista: 1,35 (0,00 %)</small>	00:00:44 <small>Media de la vista: 00:00:44 (0,00 %)</small>	0,00 % <small>Media de la vista: 0,00 % (0,00 %)</small>	0 <small>% del total: 0,00 % (0)</small>	0,00 US\$ <small>% del total: 0,00 % (0,00 US\$)</small>
1. United States	162.522 (39,05 %)	154.472 (39,62 %)	187.358 (39,18 %)	82,89 %	1,30	00:00:38	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 US\$ (0,00 %)
2. Mexico	91.750 (22,04 %)	86.309 (22,14 %)	107.247 (22,43 %)	76,41 %	1,55	00:01:13	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 US\$ (0,00 %)
3. Cuba	52.633 (12,65 %)	48.580 (12,46 %)	57.244 (11,97 %)	89,83 %	1,16	00:00:17	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 US\$ (0,00 %)
4. Colombia	29.704 (7,14 %)	27.261 (6,99 %)	34.528 (7,22 %)	82,91 %	1,41	00:00:51	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 US\$ (0,00 %)
5. Spain	8.053 (1,93 %)	7.585 (1,95 %)	10.022 (2,10 %)	77,33 %	1,38	00:00:31	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 US\$ (0,00 %)
6. Guatemala	7.432 (1,79 %)	6.693 (1,72 %)	8.515 (1,78 %)	84,26 %	1,26	00:00:33	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 US\$ (0,00 %)
7. Peru	6.122 (1,47 %)	5.528 (1,42 %)	7.069 (1,48 %)	77,62 %	1,36	00:00:48	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 US\$ (0,00 %)
8. Argentina	6.034 (1,45 %)	5.700 (1,46 %)	7.130 (1,49 %)	79,69 %	1,31	00:00:32	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 US\$ (0,00 %)
9. Venezuela	4.695 (1,13 %)	4.271 (1,10 %)	5.464 (1,14 %)	79,50 %	1,34	00:00:52	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 US\$ (0,00 %)
10. El Salvador	4.689 (1,13 %)	4.218 (1,08 %)	5.202 (1,09 %)	83,26 %	1,29	00:00:30	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 US\$ (0,00 %)



Anexo 6



Anexo 7

Analytics Todas las cuentas > conexiomigrante.com Todos los datos de sitios web

Buscar Informes y artículos

Dimensión primaria: Idioma

Incluir en gráfico Dimensión secundaria Ordenar por tipo: Predeterminado

Idioma	Adquisición			Comportamiento			Conversiones		
	Usuarios	Usuarios nuevos	Sesiones	Porcentaje de rebote	Páginas/sesión	Duración media de la sesión	Tasa de conversión del objetivo	Objetivos cumplidos	Valor del objetivo
1. es-us	150.941 (36,17 %)	140.515 (36,00 %)	174.032 (36,35 %)	86,08 %	1,24	00:00:29	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 U
2. en-us	75.905 (18,19 %)	73.253 (18,77 %)	87.080 (18,19 %)	78,60 %	1,38	00:00:45	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 U
3. es-419	58.249 (13,96 %)	54.615 (13,99 %)	65.758 (13,73 %)	80,19 %	1,48	00:01:11	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 U
4. es-es	54.800 (13,13 %)	50.286 (12,88 %)	62.648 (13,08 %)	75,02 %	1,57	00:01:07	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 U
5. es-mx	34.900 (8,36 %)	32.941 (8,44 %)	39.953 (8,34 %)	84,99 %	1,26	00:00:37	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 U
6. es-la	9.056 (2,17 %)	8.087 (2,07 %)	10.454 (2,18 %)	88,16 %	1,19	00:00:25	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 U
7. es	5.839 (1,40 %)	5.437 (1,39 %)	7.020 (1,47 %)	66,48 %	1,79	00:01:27	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 U
8. es-co	4.672 (1,12 %)	4.218 (1,08 %)	5.435 (1,14 %)	83,79 %	1,29	00:00:35	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 U
9. es-cu	3.804 (0,91 %)	3.573 (0,92 %)	4.184 (0,87 %)	87,79 %	1,21	00:00:22	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 U
10. es-ar	3.202 (0,77 %)	2.898 (0,74 %)	3.704 (0,77 %)	83,23 %	1,28	00:00:35	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 U



CONFLICTO RUSIA-UCRANIA: ÚLTIMAS NOTICIAS 17 DE MARZO DE 2022

CHIAPÁS, MÉXICO, NOTICIAS

Caravana migrante sale del sur de México; exige que se agilicen sus trámites de asilo

CONEXIÓN MIGRANTE | 28 AGOSTO, 2021



Las caravanas migrantes han continuado este 2021 pese a la pandemia de coronavirus. | Foto: Voz de América.

Esta caravana migrante busca llegar a la capital de México. Ahí, los migrantes quieren exigir una respuesta a sus solicitudes de asilo; algunas han estado pendientes por años. Con información de El Norte, Netnoticias.mx, Infobae y Quadratin CDMX.



La mañana de este 28 de agosto, una **caravana migrante salió de Tapachula**, Chiapas, al sur de la República Mexicana. Según diversos medios de comunicación, los miembros de esta caravana llevan varios días protestando contra los retrasos en sus solicitudes de **asilo en México**.

Se calcula que esta caravana migrante está conformada por entre 500 y 700 personas, entre las que se encuentran niños y familias enteras. La mayoría de estos migrantes proviene de Haití, aunque también hay gente de otros países como **Venezuela y Cuba**, entre otras regiones centroamericanas.

De acuerdo con el diario *El Norte*, algunos de estos migrantes llevan más de un año esperando que las autoridades resuelvan sus peticiones de asilo. Es por eso que llevan cinco días manifestándose frente a las oficinas del Instituto Nacional de Migración (**INM**) y de la Comisión Mexicana de Ayuda a Refugiados (**COMAR**).

El mismo diario reporta que los migrantes también realizaron bloqueos en las calles del centro de Tapachula, Chiapas. Sin embargo, este sábado, el hartazgo los llevó a movilizarse en las calles al grito de "Sí podemos" portando una pancarta con la leyenda "Tapachula Cárcel Migratoria".

Tal vez te interese: Amontonados y encerrados, así tiene INM a niños migrantes en el AICM



Notas Relacionadas



Suspende INM citas en línea hasta nuevo aviso



INM detiene a más de 2 mil migrantes en un fin de semana

Más Noticias



Alejandra Guzmán y Paulina Rubio de gira en USA



Texas utilizó a la Guardia Nacional para vigilar ranchos de millonarios de migrantes



Mujer migrante murió tratando de cruzar el Río Bravo

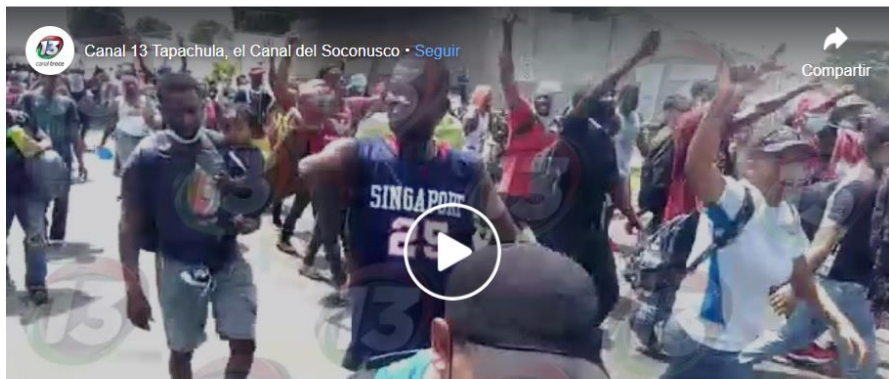


EN VIVO | Conflicto Rusia-Ucrania: Cientos de personas atrapadas en teatro de Ucrania

“Estamos cansados de la discriminación, prácticamente nos tienen secuestrados aquí en Tapachula”, dijo uno de los migrantes al diario El Norte.

Según el reporte del diario, la caravana migrante inició su trayecto por la carretera Talismán-Tapanatepec. El sitio Netnoticias.mx e Infobae indican que los migrantes se dirigen al centro de México para ver si ahí pueden atender sus **peticiones de asilo**.

Con esto, las personas esperan resolver sus casos y poder dirigirse a otras partes de México o llegar a Estados Unidos sin que los deporten. Mientras tanto, el INM está fortaleciendo los puntos de revisión por donde se espera que atravesara la caravana migrante.



Migrantes en Chiapas: sin respuesta a sus solicitudes y en pésimas condiciones

Alma Delia Cruz, delegada de la COMAR, reconoce que ha habido retrasos en el procesamiento de las **solicitudes de asilo en Tapachula**. Sin embargo, aclara que esto se debe al gran número de casos, pero dice que ya se está trabajando para desahogar esta saturación.

Mientras tanto, de acuerdo con el diario *El Norte*, hay unos 120 mil migrantes varados en Chiapas en espera de una respuesta a sus casos. Las estaciones migratorias en las que se encuentran muchas veces no están en buenas condiciones.

Tal vez te interese: [Acuerdos entre México y USA dejan fuera necesidades inmediatas de migrantes](#)

Prueba de ello es el reciente **fallecimiento de un migrante haitiano y otro ghanés** en la estación Siglo XXI del INM, en Tapachula. En un **comunicado oficial**, la Comisión Nacional de Derechos Humanos denunció que el INM no les dio la atención médica y psicológica adecuada.

Por otro lado, el comunicado agrega que la necropsia también estuvo mal realizada, por lo que las causas de muerte de los migrantes no se especificaron como debían.

De acuerdo con *Infobae*, en las últimas semanas, el gobierno de México ha enviado a miles de migrantes al sur del país en avión luego de que los deportan de Estados Unidos. Esto forma parte de la colaboración entre México y USA para frenar la llegada de **migrantes desde Centroamérica**.

Con información de El Norte, Netnoticias.mx, Infobae y Quadratín CDMX



CONSULADOS

Estos son los consulados de Guatemala en Estados Unidos

CONEXIÓN MIGRANTE | 18 AGOSTO, 2021



La Embajada y los consulados de Guatemala en Estados Unidos únicamente brindan protección y servicios a sus connacionales. | Foto: Pixabay.

Notas Relacionadas

Más Noticias



Acusan racismo en México por distinción entre centroamericanos y ucranianos



Migrantes que cruzaron hacia Texas llegaron a Washington



Bloqueo de salud en EE. UU. empuja a migrantes a servicios clandestinos



Gobernador de Texas libera prisión sobre uno de los puentes fronterizos con México

Los consulados de Guatemala en Estados Unidos te ayudan con diferentes trámites y con asistencia legal en caso de que lo necesites.



Guatemala cuenta con 20 consulados y una embajada en Estados Unidos. A través de estas oficinas de representación, el gobierno guatemalteco brinda atención a sus connacionales en esa parte del mundo.



Esta atención va desde el trámite de documentos como pasaportes y partidas de nacimiento hasta protección legal en casos de emergencia. Así que, si eres migrante de Guatemala y no sabes a quién acudir si te encuentras en problemas o quieres algún documento de identidad, ¡visita los consulados de tu país!

A continuación te dejamos un mapa en el que puedes consultar las ubicaciones tanto de estos consulados como de la Embajada en Washington, D.C. Da click en cada uno de los puntos rojos para conocer su dirección exacta.

Al dar click en las ubicaciones también se te mostrarán otros datos como el número de teléfono y la página web de algunos de estos consulados de Guatemala.

[Tal vez te interese: Consulados de México en Canadá; mira cuáles son y dónde están](#)



¿Qué trámites puedo hacer en la Embajada y los Consulados de Guatemala?

Algunos de los trámites que puedes realizar en los consulados de Guatemala en Estados Unidos son los siguientes:

- Pasaportes
- Tarjetas de Identificación Consular
- Pases Especiales de Viaje
- Inscripciones de matrimonio
- Inscripciones de defunción
- Autorizaciones para tramitar **pasaportes para menores de edad**
- Inscripciones de nacimiento

Por otro lado, el [Ministerio de Relaciones Exteriores de Guatemala](#) te recuerda también puedes acudir a estas representaciones para pedir [asesoría o asistencia](#) en caso de que tengas un problema legal mientras te encuentras en Estados Unidos.

Además, si lo necesitas, también te dejamos los teléfonos de emergencia de estas oficinas de representación. No olvides que sólo son números de emergencia, por lo que no puedes llamar a ellos para otras situaciones que no sean urgentes.

Tal vez te interese: [Estos son los consulados de USA en México](#)



REPUBLICA DE GUATEMALA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

EL GOBIERNO DE GUATEMALA PONE A DISPOSICIÓN DE LOS GUATEMALTECOS, LOS TELÉFONOS DE EMERGENCIA DE LOS CONSULADOS EN LOS ESTADOS UNIDOS



LUGAR	TELÉFONO DE ASISTENCIA	LUGAR	TELÉFONO DE ASISTENCIA
CHICAGO, ILLINOIS	(312) 391-6419	SAN FRANCISCO, CALIFORNIA	(510) 816-3645
DENVER, COLORADO	(303) 638 4955	SEATTLE, WASHINGTON	(206) 279-3612
HOUSTON, TEXAS	(832) 8087358	SILVER SPRING, MARYLAND	(240) 535-3950
LOS ANGELES, CALIFORNIA	(213) 271-3897	SAN BERNARDINO, CALIFORNIA	(909) 953-8029
MIAMI, FLORIDA	(305) 319-1020	DEL RIO, TX	(830) 313-7239
NUJEA YORK, NUEVA YORK	(917) 406-5369	LAKE WORT	(561) 777-6051
OKLAHOMA CITY, OKLAHOMA	(405) 209-3068	FILADELFA, PENNSILVANIA	(956) 627 7312
PHOENIX, ARIZONA	(602) 8197133	MICALLEN, TEXAS	(956) 8007351
PROVIDENCE, RHODE ISLAND	(401) 391-3255	TUCSON, ARIZONA	(520) 4330667
RALEIGH, CAROLINA DEL NORTE	(984) 200-2411		



Call Center
1-844-805-1011

INFÓRMESE SOBRE SUS DERECHOS Y ANTE CUALQUIER SITUACIÓN PIDA QUE LE COMUNIQUEN CON SU CONSULADO MÁS CERCANO. NO FIRME NADA, SI AGENTES DE INMIGRACIÓN LE VISITAN, PARA INGRESAR A SU CASA DEBEN MOSTRARLE UNA ORDEN DE JUEZ.





Guatemala, migrantes guatemaltecos

Anexo 10

Cuadro donde se muestran los requisitos de *Yoast SEO*, el cual aparece debajo de la caja de texto de Word Press.

SEO Legibilidad Esquema Social Noticias Vídeo

Frase clave de enfoque ?

Deportados Unidos en la Lucha

Obtener frases clave relacionadas

Vista previa de Google


Vista previa como:

Resultado móvil Resultado en escritorio

conexionmigrante.com > 2022- > 02- > 10 > deportados-...

Deportados Unidos en la Lucha dice adiós; colectivo se separa

Feb 10, 2022 - Durante años, Deportados Unidos en la Lucha apoyó a los compas expulsados de Estados Unidos que no tenían un lugar al que ir



Título SEO Insertar variable

Deportados Unidos en la Lucha dice adiós; colectivo se separa

Slug

deportados-unidos-en-la-lucha-dice-adios-colectivo-se-separa

Etiqueta de descripción Insertar variable

Durante años, Deportados Unidos en la Lucha apoyó a los compas expulsados de Estados Unidos que no tenían un lugar al que ir

Análisis de SEO ↑

Deportados Unidos en la Lucha

Resultado del análisis:

^ Errores (1)

- Se produjo un error en el 'YoastVideoSEO-videoBody' evaluación

^ Problemas (2)

- **Enlaces salientes:** Ningún enlace saliente aparece en ésta página. ¡[Agrega algunos!](#)
- **Frase clave previamente utilizada:** Ha utilizado esta frase clave [2 veces antes](#). [No utilice su frase clave más de una vez.](#)

^ Mejoras (1)

- Usted debe considerar la adición de la palabra "video" en su título, para optimizar su capacidad de ser encontrado por personas en busca de video.

^ Buenos resultados (13)

- **Frase clave de las imágenes:** ¡Buen trabajo!
- **Imágenes:** ¡Buen trabajo!
- **Enlaces internos:** Existen enlaces internos tanto sin seguimiento como normales en ésta página. ¡Buen trabajo!
- **Frase clave en introducción:** ¡Bien hecho!
- **Longitud de frase clave:** ¡Buen trabajo!
- **Densidad de frase clave:** La frase clave objetivo se ha encontrado 5 veces. ¡Eso está genial!
- **Frase clave en meta descripción:** La frase clave o un sinónimo aparece en la meta descripción. ¡Bien hecho!
- **Meta longitud de descripción:** ¡Bien hecho!
- **Frase clave en subtítulo:** 1 de tus subtítulos H2 y H3 refleja el tema de tu texto. ¡Buen trabajo!
- **Longitud del texto:** El texto contiene 685 palabras. ¡Buen trabajo!
- **Frase clave en el título:** La coincidencia exacta de la frase clave de enfoque aparece al principio del título de SEO. ¡Buen trabajo!
- **Amplitud título SEO:** ¡Buen trabajo!
- **Frase clave en el slug:** Más de la mitad de su frase clave aparece en el slug. ¡Eso es grandioso!



Yoast SEO Premium

SEO Legibilidad Esquema Social Noticias Video

Resultado del análisis: ?

^ Mejoras (1)

- **Voz pasiva:** 15% de las oraciones contienen una voz pasiva, lo cual es más del máximo recomendado de 10%. [Intenta utilizar sus contrapartes activas.](#)

^ Buenos resultados (6)

- **Facilidad de lectura Flesch:** El escrito puntúa 65.6 en la prueba, Lo que se considera ok de leer. ¡Buen trabajo!
- **Oraciones consecutivas:** Hay suficiente variedad en tus oraciones. ¡Eso es grandioso!
- **Distribución de subtítulo:** ¡Gran trabajo!
- **Longitud de párrafo:** Ninguno de los párrafos son demasiado largos. ¡Gran trabajo!
- **Longitud de la oración:** ¡Excelente!
- **Palabras de transición:** ¡Bien hecho!

DESTACADAS

Migrantes en México hacen frente a la saturación de los albergues

DIANA HERNÁNDEZ | 10 OCTUBRE, 2021



Daniel se encarga de organizar los donativos en Casa Tochan. Él sólo espera sus papeles para poder regresar a su país. | Foto: Emilio Almaraz / Sofía Almaraz / Conexión Migrante.

Muchos migrantes en México esperan la respuesta a sus peticiones de asilo en albergues que están al borde de sus capacidades desde hace semanas.

36
Like

Escuche este artículo ⓘ

AD AURIS



Daniel Alexander tiene 22 años. Los últimos dos años de su vida los ha pasado en el **albergue para migrantes Casa Tochan**, [en la Ciudad de México](#). Durante ese tiempo ha visto a muchas personas llegar, partir, esperar por un papel que les permita vivir o transitar en el país. Él también espera ese papel, pero el paso del tiempo no lo congela: lo hace integrarse con los otros y apoyarlos como puede.

Los pasillos de [Casa Tochan](#) son estrechos y muy largos. Casi todos desembocan en escaleras que llevan a habitaciones, a la cocina o a pequeñas oficinas con puertas por las que pasa una luz opaca. Desde una de estas oficinas, Daniel cuenta una historia similar a la de miles de sus connacionales.

Él **dejó el municipio de Choloma**, Cortés (en Honduras) cuando tenía 19 años. Buscaba llegar a Estados Unidos, pero su anhelo se vio frustrado por dos deportaciones y una detención de siete meses.

Tal vez te interese: [Albergues para migrantes en Tamaulipas, Coahuila y Nuevo León necesitan donativos; te decimos cómo ayudarles](#)

Notas Relacionadas



Albergues para migrantes en Baja California piden donativos frente a saturación

Más Noticias



¿Por qué la gente se moja en el Sábado de Gloria 2022?



10 datos sobre la vida de Benedicto XVI, quien cumple 95 años



Formularios para renovar DACA podrán presentarse en línea



Texas anula Inspección de camiones mexicanos en la frontera



Las habitaciones de Casa Tochan han estado al límite de su capacidad durante las últimas semanas. Debido a las restricciones por la pandemia, los habitantes tienen que portar cubrebocas casi en todo momento. | Foto: Emilio Almaraz / Conexión Migrante.

Ya no quiere cruzar a USA nuevamente: sólo desea regresar a Honduras. Sin embargo, planea hacerlo cuando el gobierno mexicano **apruebe su solicitud de asilo**. Así es más fácil volver, sin tener que tomar rutas clandestinas y peligrosas como indocumentado.

Mientras espera, Daniel comparte espacio con otros migrantes que transitan por México. Pero la pandemia y un [aumento en los movimientos migratorios](#) han traído cambios en la organización del albergue donde se encuentran.

Así enfrenta la pandemia este albergue para migrantes

Desde su experiencia, Daniel afirma que los últimos meses son cada vez más las personas que llegan a Casa Tochan. Muchas de ellas son [migrantes haitianos](#) que, por la diferencia de idioma, tienen dificultades para expresar cosas básicas como sus malestares físicos.

Ellos y Daniel conviven en pequeñas habitaciones donde hay literas, colchonetas y cobijas revueltas con ropa en el suelo. En plena pandemia, este tipo de espacios son **focos de contagio** sumamente peligrosos para quienes están el albergue.

“De hecho ya van varias veces que tenemos que ir a hacernos la prueba de Covid aquí a la alcaldía [Álvaro Obregón, al poniente de la CDMX]. Algunos que han dado positivo se quedaban en uno de los cuartos. Ahorita ya no ha habido casos, pero por eso dejamos de ocupar ese cuarto un rato”, cuenta Daniel.

El espacio al que se refiere es una habitación que parece montada temporalmente, con paredes plásticas y la instalación eléctrica visible. Ahora que **no hay contagios**, otros migrantes pueden usarla para dormir debido a la saturación del albergue. No obstante, se espera que pronto empiece la construcción de un mejor espacio en ese mismo lugar.

Tal vez te interese: [Llegada masiva de migrantes saturan albergues en varias ciudades de México](#)



La habitación donde antes dormían las personas migrantes contagiadas con Covid-19. | Foto: Emilio Almaraz / Conexión Migrante.

Otros espacios utilizados para hacer frente a la saturación de Casa Tochan son los lugares al aire libre. Antes de la pandemia, en ellos había actividades como clases de geografía y pláticas sobre temas legales. Sin embargo, **todas se detuvieron por la Covid-19**.

Algo que también se detuvo fue el cuidado de un pequeño huerto en la azotea del albergue para migrantes, pero esta actividad se ha retomado poco a poco. “Yo cuido algunas de las plantas. Crecen lento y están chiquitas, pero ahí van”, dice Daniel entre risas.



En el pequeño huerto de Casa Tochan hay cebollas, cilantro y otras plantas que algunos de los migrantes cuidan mientras están en el albergue. | Foto: Emilio Almaraz / Conexión Migrante.

El albergue también se levanta con la mano de quienes lo habitan

Daniel y la mayoría de los migrantes que pasan por México son personas que **sólo buscan trabajar**, encontrar una vía para vivir de manera digna y plena. Esto se refleja tanto dentro como fuera de los albergues.

En Casa Tochan, Daniel es el encargado de organizar la recepción de donativos en especie. Él recibe y contabiliza bolsas de arroz, equipo sanitario, medicinas y otros artículos necesarios para atender las demandas básicas en el lugar. Además, organiza a sus compañeros en el área de la cocina.

Los migrantes también tienen la oportunidad de vender artículos que fabrican en un pequeño taller de carpintería. Además, hay quienes **salen a trabajar** en obras en construcción cercanas al albergue o en otros lugares.



Como otros espacios en Casa Tochan, la cocina es un cuarto reducido que, sin embargo, se da abasto para atender a todos los huéspedes. | Foto: Emilio Almaraz / Conexión Migrante.



Las habitaciones en Casa Tochan son espacios reducidos donde a veces se ponen colchonetas para recibir a más personas. | Foto: Emilio Almaraz / Conexión Migrante.

No obstante, las necesidades siguen siendo muchas. “Necesitamos comida, botas y ropa para quienes van a trabajar”, cuenta Daniel. También afirma que, a pesar de la saturación, la coordinadora Gabriela Hernández sigue brindando ayuda a quienes la solicitan.

Debido al riesgo latente de los contagios, Casa Tochan se ha coordinado con otros albergues como la Casa de Acogida Formación y Empoderamiento de la Mujer Migrante y Refugiada (**CAFEMIN**).

Y es que, aunque Tochan sólo acepta a hombres migrantes, este año han llegado varias familias en busca de un lugar para dormir. Es por eso que Tochan envía a estas familias a CAFEMIN; a su vez, CAFEMIN traslada a hombres solteros a Casa Tochan. Por otro lado, ambos albergues han organizado campañas para recibir donativos económicos y en especie.

Para ellos, la colaboración de la ciudadanía es esencial. También lo es que el gobierno mexicano **responda a las solicitudes de asilo** de los migrantes que transitan por México. Sólo así podrán desahogar sus espacios y reducir los riesgos sanitarios que conllevan habitar un albergue en plena pandemia.

CIUDAD DE MÉXICO, MÉXICO, NOTICIAS

Migrantes haitianos renuncian al sueño americano; México los deja sin oportunidades

DIANA HERNÁNDEZ | 07 OCTUBRE, 2021



Sin trabajo y sin papeles: esta es la condición de cientos de migrantes haitianos en distintos albergues a lo largo de todo México. | Foto: Emilio Almaraz, Conexión Migrante.

Más de 26 mil migrantes haitianos han buscado refugio en México este año. Sin embargo, la COMAR no ha respondido a sus solicitudes y ellos se quedan sin opciones.

104
1.1k

Escuche este artículo

AD AURIS



El 28 de agosto, una caravana migrante [salíó de Tapachula](#), Chiapas, hacia la Ciudad de México. Muchos de los que viajaban en ella eran **migrantes haitianos** que ya iniciaron sus trámites de asilo en México. Sin embargo, en este país, las autoridades correspondientes tienen una demora en los trámites que ha provocado protestas y [saturaciones en diversos albergues](#) de la República.

Uno de estos albergues es **Casa Tochan**, ubicado al poniente de la Ciudad de México (CDMX). Aquí, la coordinadora Gabriela Hernández ha recibido a varios de los migrantes que salieron desde Tapachula para exigir una respuesta a sus solicitudes de refugio.

“Ahora estamos alojando a 40 personas. Todas ellas están en trámites de refugio y algunas son migrantes haitianos que vienen de su país o de Chile o Brasil”, declaró la coordinadora de Tochan a Conexión Migrante.

La Comisión Mexicana de Ayuda a Refugiados (COMAR) es la encargada de otorgarles refugio. No obstante, desde 2020, muchas personas detenidas en centros migratorios en Tapachula y en otras partes de México denuncian que no ha habido una respuesta a sus peticiones.

Tal vez te interese: [Albergues para migrantes en la CDMX necesitan tu apoyo: ¡dona o sé voluntario!](#)

Notas Relacionadas



Bote con migrantes haitianos encalla en Florida



FOTOGALERÍA | Migrantes haitianos en Chiapas

Más Noticias



¿Por qué la gente se moja en el Sábado de Gloria 2022?



10 datos sobre la vida de Benedicto XVI, quien cumple 95 años



Formularios para renovar DACA podrán presentarse en línea



Texas anula Inspección de camiones mexicanos en la frontera

[Tal vez te interese: Albergues para migrantes en Tamaulipas, Coahuila y Nuevo León necesitan donativos; te decimos cómo ayudarles](#)

Migrantes haitianos abandonan el camino hacia USA

En [Casa Tochan](#), Gabriela Hernández y su equipo han tenido la oportunidad de apoyar a varios migrantes originarios de Haití. Sin embargo, las barreras del lenguaje, **la pandemia y la saturación** en el lugar han hecho la tarea algo complicada.

Tan sólo durante los primeros días de octubre, Casa Tochan dio refugio a unas 73 personas. El lugar únicamente cuenta con 30 camas, por lo que se ha tenido que hacer uso de sus espacios al aire libre para acomodar a los migrantes en colchonetas. Además, el albergue ha hecho [campañas para pedir donaciones](#) económicas y en especie que le ayuden a solventar sus gastos y las necesidades básicas de los huéspedes.



Las áreas de Casa Tochan destinadas a actividades físicas como basquetbol y boxeo han tenido que ser ocupadas como "dormitorios" temporales. Aquí no hay espacio para la privacidad. | Foto: Emilio Almaraz / Conexión Migrante.

Pese a estas interrupciones en su "normalidad", el albergue sigue apoyando a las personas migrantes a conseguir trabajo. Gabriela Hernández cuenta, por ejemplo, que recientemente ayudaron a una persona de Haití a entrar a un empleo.

"Este hombre dejó a su esposa en Tapachula. Ahí no hay hoteles y mucho menos albergues con espacio. Por eso, esta persona planea regresar por su pareja después. Muchos están en la misma situación: dejaron a sus familiares en Chiapas para venir a buscar una solución a sus trámites".

De acuerdo con Gabriela Hernández, la mayoría de los migrantes en el albergue Casa Tochan **ya no busca llegar a Estados Unidos**. La [situación en la frontera sur](#) de este país los ha desalentado. Sin embargo, Hernández declara que aun así los migrantes haitianos no desisten en sus esfuerzos.

"Los haitianos no pretenden quedarse tanto tiempo en los albergues. Están más acostumbrados a vivir de forma independiente. La verdad es que ha sido un choque cultural fuerte. Yo me imagino que algo parecido les pasó en Chile".

Pese a estos esfuerzos por **permanecer en México y conseguir refugio**, la realidad es que la COMAR está frenando la mayor parte de las solicitudes de protección de los migrantes haitianos. Esto los deja a ellos y a sus familias sin muchas opciones.



En el albergue hay un pequeño taller de carpintería donde los migrantes pueden elaborar productos para venderlos después. | Foto: Emilio Almaraz / Conexión Migrante.

Autoridades migratorias en México, rebasadas por la situación

Cuando un migrante inicia su **trámite de refugio con la COMAR**, esta institución le da un número para obtener su Clave Única de Registro de Población (CURP). Con ese número, la persona puede descargar el formato de la CURP y luego tramitar su RFC para poder trabajar.

No obstante, dice Gabriela Hernández, la COMAR no está realizando este proceso a tiempo. Por lo tanto, los migrantes no pueden obtener su formato oficial de la CURP y muchos de ellos se quedan sin la oportunidad de trabajar.

La COMAR ha argumentado que hay un **aumento récord en el número de solicitudes de refugio** en México. De acuerdo con [uno de sus reportes oficiales](#), en lo que va de 2021 ya suman 53 mil 915 solicitudes. El año pasado, la cifra fue de 28 mil 705 en total.

Según indica este reporte, 26 mil 007 personas originarias de Haití han presentado una solicitud frente a la COMAR este 2021. De éstas sólo se han resuelto 3 mil 216 casos, pero únicamente 943 obtuvieron una respuesta positiva.

Las cifras son muy bajas si se comparan con datos como los de los migrantes venezolanos. Este año, 4 mil 670 personas de Venezuela han llegado a México buscando refugio. De ellas, 2 mil 630 han obtenido respuesta y, en el 97% de los casos, esa respuesta ha sido positiva.



Migrantes haitianos, hondureños y de otros países se encuentran en la misma situación; algunos, como Daniel (al centro de la imagen) llevan años esperando en Tochan. | Foto: Emilio Almaraz / Conexión Migrante.

El aumento en la llegada de inmigrantes hacia México es innegable. También lo es el hecho de que el presupuesto otorgado a la COMAR no es suficiente para atender las solicitudes de refugio de todas estas personas.

“Depende del gobierno federal que se les dé la documentación a los migrantes para que ellos puedan seguir sus pasos y estar bien en México”, dice Gabriela Hernández.

Este 2021, dicho gobierno otorgó un presupuesto de \$44 millones 427 mil 552 pesos a la COMAR. De acuerdo con declaraciones de Andrés Ramírez Silva (director de la institución) al diario [La Jornada](#) en enero de este año, COMAR opera con dificultades por **falta de presupuesto**.

Mientras tanto, miles de personas continúan saliendo de Haití y otras regiones del Caribe y Centroamérica. Los albergues de México los están recibiendo, pero poco pueden hacer para apoyarlos si la COMAR no responde a sus peticiones.